



BERCHEM *News*

Conseil communal / Gemeenteraad

P. 4

Zone de basses émissions /
Lage emissiezone

P. 7

Grande ouverture de la nouvelle
salle de spectacles du
centre culturel /

Grote opening van de nieuwe
spektakelzaal van het Franstalige
cultureel centrum

P. 14-15

149

Janvier
Januari
2018



Bulletin communal d'information de Berchem-Sainte-Agathe
Gemeentelijk informatieblad Sint-Agatha-Berchem



1082berchem

berchem.brussels

ADMINISTRATION COMMUNALE DE
BERCHEM-SAINTE-AGATHE

Avenue du Roi Albert 33, 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11/info@berchem.brussels

Heures d'ouvertures des services communaux sur
www.berchem.brussels

GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-AGATHA-BERCHEM

Koning Albertlaan 33, 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11/info@berchem.brussels

Openingsuren van de gemeentelijke diensten op
www.berchem.brussels

LA COMMUNE ET LE CPAS DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE RECHERCHENT (M/F) :
DE GEMEENTE EN HET OCMW VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERVEN AAN (V/M) :



COMMUNE

Département Régie Communale :

1 Architecte (Inspecteur technique niv.A1)

Département des Affaires du Territoire :

1 Inspecteur Technique (niv.A1)

Département Éducation & Temps Libre :

1 Assistant social ou Infirmier en santé communautaire
(niv.BH1) (Contrat de remplacement)

Service Prévention :

1 Médiateur des conflits

(Secrétaire d'administration – niv.A)

CPAS

Département des Affaires Sociales :

1 Assistant social référent jeunes (niv.BH1)
et 1 Assistant social (niv.BH1)

Département des Affaires générales (Secrétariat) :

1 Secrétaire administratif (niv.B1)

Maison de repos « Val des Fleurs » :

1 Infirmier (BH1 ou CH1)

SERVICES COMMUNS COMMUNE & CPAS

SIPP :

1 Secrétaire d'administration (niv.A)

La description complète des postes à pourvoir est à consulter sur :
<http://jobs.1082berchem.brussels/fr/index.aspx>
Sollicitations uniquement en ligne.

GEMEENTE

Departement Gemeentelijke Regie:

Architect (Technisch Inspecteur niv.A1)

Departement Grondgebiedzaken:

1 Technisch Inspecteur (niv.A1)

Departement Opvoeding & Vrije Tijd:

1 Toezichter (administratieve adjunct - niv D)
(halftijds) (COD)

OCMW

Departement Sociale Zaken:

1 Maatschappelijk werker – referentiepersoon voor
jongeren (niv. BH1) en 1 Maatschappelijk werker (niv.BH1)

Departement Algemene Zaken (Secretariaat):

1 Administratieve secretaris (niv.B1)

Woon- en zorgcentrum "Bloemendal":

1 verpleger (BH1-3 of CH1-3)

GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN GEMEENTE/OCMW

IDPB:

1 Bestuurssecretaris (niv.A)

De volledige functiebeschrijving kan opgevraagd worden op:
<http://jobs.1082berchem.brussels/nl/index.aspx>
Sollicitaties enkel online.

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe
Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Edit. resp. Joël Riguelle - Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
« Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s). »

Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Imprimé sur papier écologique par Manufast.

BERCHEM
News

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem
Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Verantw. Uitg. Joël Riguelle - Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
« De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s). »

Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Gedrukt op milieuvriendelijk papier door Manufast.



2018



Si construire des bâtiments est indispensable, ce ne sont pas les pierres mais les citoyens qui les font vivre.

2017 est à présent dans le rétroviseur et 2018 s'ouvre sur de nouvelles perspectives. D'abord, celle d'un budget en équilibre et sagement réfléchi pour des économies d'échelle tout en permettant l'achèvement de projets qui nous tiennent à cœur.

L'achèvement de la nouvelle salle culturelle du Fourquet (émaillé d'une faillite de l'entrepreneur) est enfin une réalité. Son ouverture marquée par 3 jours de fêtes auxquels je vous invite à assister les 19, 20 et 21 janvier prochains, annonce de beaux moments à partager ensemble. Nous avons également entamé une collaboration culturelle avec la Commune de Koekelberg et, plus largement avec les centres culturels de Jette et de Ganshoren, ce qui se traduira en pratique par une offre culturelle élargie, avec plus de spectacles et de lieux de rencontre.

Pointons également la prime aux commerçants pour l'embellissement et la rénovation des façades des commerces sur la place Schweitzer et le parvis Sainte-Agathe qui s'étend, à présent, à la chaussée de Gand. Gageons qu'une image positive et une volonté de collaboration entre commerçants redynamisera un commerce local mis en danger par les grands centres commerciaux qui continuent de vider nos centres-villes.

2018 sera aussi marqué par des projets concernant l'environnement largement subsidiés par Bruxelles Environnement dans le cadre de sa stratégie « Nature en ville », une stratégie qui correspond pleinement à nos objectifs berchemois. Ces projets impliquent aussi un fort volet de participation citoyenne. Pas simplement une participation pour venir « dire » les choses mais pour venir les « faire ensemble ».

2018, c'est aussi la dernière année de cette législature communale. Une législature dense, dynamique et axée sur les besoins des Berchemois. On peut donc déjà réfléchir ensemble à la législature 2018 – 2024... Mais, en attendant, que 2018 vous sourie... tel est notre souhait.

*Votre Bourgmestre,
Joël Riguelle*

Het bouwen van gebouwen is van essentieel belang, maar het zijn niet de stenen maar de burgers die er leven aan geven.

2017 ligt nu achter ons, 2018 opent nieuwe perspectieven. In de eerste plaats die van een evenwichtige begroting en weloverdachte schaalvoordelen om de voltooiing van de projecten die voor ons belangrijk zijn mogelijk te maken.

De afwerking van de nieuwe culturele zaal van de Fourquet (zelfs met het faillissement van de aannemer) is eindelijk realiteit.

Zijn opening in januari, dat gevierd zal worden gedurende 3 dagen aan festiviteiten op 19, 20 en 21 januari eerstkomende en waarop ik u uitnodig, kondigt mooie momenten aan om samen te delen. We zijn eveneens een culturele samenwerking met de gemeente van Koekelberg aangegaan en, op grotere schaal, met de culturele centra van Jette en Ganshoren, hetgeen zich in de praktijk zal vertalen in een uitgebreid cultureel aanbod, met meer voorstellingen en ontmoetingsplaatsen.

Laten we ook wijzen op de premie voor de handelaars voor de verfraaiing en renovatie van de winkelgevels op het Schweitzerplein en het Sint-Agathavoorplein, die zich nu uitstrekt tot de Gentseseenweg. Laten we hopen dat een positief imago en een bereidheid van onze handelaars om samen te werken de lokale handel, bedreigd door grote winkelcentra die onze stadskernen blijven leeghalen, nieuw leven zullen inblazen.

2018 zal ook gekenmerkt worden door milieuprojecten die grotendeels gesubsidieerd worden door Leefmilieu Brussel in het kader van haar strategie Natuur in de Stad, een strategie die volledig beantwoordt aan onze Berchemse objectieven. Deze projecten houden ook een belangrijke burgerparticipatie in. Niet enkel een deelneming om dingen te komen « zeggen » maar om ze te komen « samen doen ».

2018 is ook het laatste jaar van deze gemeentelijke legislatuur. Een korte, dynamische legislatuur gericht op de behoeften van de Berchemnaren. We kunnen dus al samen nadenken over de legislatuur 2018-2024... Maar, ondertussen, dat 2018 u mag toelachen... dat is onze wens.

*Uw Burgemeester,
Joël Riguelle*

**LE PERSONNEL DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE VOUS SOUHAITE
UNE MERVEILLEUSE NOUVELLE ANNÉE 2018**

**HET PERSONEEL VAN HET GEMEENTEBESTUUR WENST U
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR 2018**

Berchem, commune de plus en plus verte

Lors de sa séance du 21 décembre dernier, le Conseil communal a notamment entériné plusieurs conventions conclues entre la commune et Bruxelles Environnement pour la mise en œuvre de projets environnementaux durables.

Durant cette année 2017, Bruxelles Environnement a en effet choisi d'axer sa stratégie sur la thématique « la Nature en ville » et a lancé divers appels à projets en la matière.

Notre commune de Berchem-Sainte-Agathe, qui est déjà l'une des plus vertes en Région bruxelloise, a répondu à ces appels et confirme ainsi son souhait d'améliorer davantage encore sa gestion des espaces verts.

Outre leur contribution à la biodiversité, ces espaces de rencontre sont aussi des vecteurs de cohésion sociale, ils favorisent le vivre ensemble et permettent de se retrouver autour de choses simples. Ces projets impliquent aussi un volet de participation citoyenne. Chacun a son mot à dire, mais aussi et surtout son action à mener. Pourquoi pas, par exemple, s'unir entre voisins pour aménager un intérieur d'îlot et planter des arbres fruitiers différents qui pourraient profiter à la collectivité ? Ou concrètement prôner le retour à la nature en participant à l'un des potagers ou vergers collectifs de la commune.

Les conventions approuvées par le Conseil communal couvrent plusieurs projets qui doivent encore être développés dans les prochains mois à années et dont nous vous reparlerons très certainement :

- Aménagement d'un potager de quartier, d'un verger collectif et d'un site de compostage de quartier collectif sur le site de l'Allée Verte (subvention de 20.000 EUR)
- Gestion partagée des intérieurs d'îlots (subvention de 20.000 EUR)
- Mise en gestion différenciée du Parc Saint-Moulin : coupe et replantation d'arbres, installation de nichoirs et de mobilier, massifs et pelouses fleuries (subvention de 15.000 EUR)
- Étude de la création du ruisseau du Cognassier : réintégration de l'eau en ville pour une meilleure gestion des inondations (subvention de 40.000 EUR)
- Création d'une donnerie-prêterie en ligne (subvention de 22.500 EUR)

Outre ces cinq conventions, le Conseil s'est également prononcé en faveur de contrats-cadres régionaux touchant aux aspects environnementaux. Ceux-ci concernent entre autres la mise à disposition de panneaux photovoltaïques (programme Solar Click) sur les toitures de certains bâtiments publics, la mise à disposition par Sibelga d'un service de comptabilité énergétique, l'adhésion à la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'achat d'énergie et l'accompagnement des pouvoirs locaux en vue de promouvoir les mesures d'efficacité énergétique.

Rappelons enfin que l'administration met à votre disposition différentes primes environnementales. Il s'agit en particulier :

- d'une prime à l'acquisition d'un fût composteur (50% de l'achat, maximum 50 EUR) ;
- d'une prime à l'installation ou la rénovation d'un système de citerne de collecte d'eau de pluie (max. 25%, max. 250 EUR par installation) ;
- d'une prime encourageant l'utilisation d'une installation permettant la réduction de la consommation d'énergie (max. 50%, max. 250 EUR).

Pour en savoir plus : berchem.brussels/fr/vous-citoyen/habiter-et-vivre/environnement/primes/

Saïd CHIBANI,
Échevin de l'Environnement

Berchem, een alsmaar groenere gemeente

Tijdens de recente zitting van 21 december heeft de Gemeenteraad meerdere overeenkomsten tussen de gemeente en Leefmilieu Brussel rond het uitrollen van een aantal duurzame milieuprojecten bekrachtigd.

In 2017 heeft Leefmilieu Brussel haar beleid inderdaad toegespitst op het thema "Natuur in de stad" en heeft ter zake verschillende projectoproepen in de steigers gezet. Onze gemeente Sint-Agatha-Berchem, een van de meest groene van het Brussels Gewest, heeft zich voor die oproepen aangemeld en bevestigt op die manier haar wens om de kwaliteit van het beheer van haar groenruimten naar een nog hoger niveau te tillen. Naast hun bijdrage aan de biodiversiteit versterken die groene ontmoetingsplekken tevens de sociale cohesie, bevorderen ze het samenleven en maken ze het mogelijk om elkaar te vinden rond eenvoudige dingen. Ook de burgers participeren in die verschillende projecten. Iedereen kan zijn zegje doen maar kan en moet ook de daad bij het woord voegen. Waarom niet, bijvoorbeeld, met de burens de koppen bij elkaar steken om de ruimte binnen huizenblokken in te richten met verschillende fruitbomen die aan de gemeenschap ten goede komen? Of concreet de terugkeer naar de natuur vaste vorm te geven door deel te nemen aan een van de gemeenschappelijke moestuinen en boomgaarden die de gemeente rijk is. De door de Gemeenteraad goedgekeurde overeenkomsten staan voor meerdere projecten die in de komende maanden en jaren nog tot ontwikkeling moeten worden gebracht en waarover we jullie uiteraard op de hoogte houden.

- Aanleg van een wijkmoestuin, een gemeenschappelijke boomgaard en van een gemeenschappelijk buurtcomposteerpark (subsidie van 20.000 euro)
- Gedeeld beheer van binnenterreinen van huizenblokken (subsidie van 20.000 euro)
- Gedifferentieerd beheer van het Saint-Moulin park: vellen en heraanplanten van bomen, plaatsen van nestkastjes en meubilair, bloemenborders en bloemenweiden (subsidie van 15.000 euro)
- Onderzoek naar de aanleg van het Kweepereboombeekje: herintegratie van het water in de stad voor een beter overstromingsbeheer (subsidie van 40.000 euro)
- Uitwerken van een online gift/lendingplatform (subsidie van 22.500 euro)

Naast die vijf overeenkomsten heeft de Gemeenteraad zich tevens uitgesproken ten gunste van gewestelijke raamcontracten in het vlak van milieu. Die hebben onder meer betrekking op het ter beschikking stellen van zonnepanelen (Solar Click programma) op de daken van bepaalde overheidsgebouwen, het ter beschikking stellen door Sibelga van een energieboekhoudservice, het toetreden tot de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga voor de aankoop van energie en het begeleiden van de lokale overheden met het oog op het promoten van maatregelen in het vlak van energie-efficiency. Tot slot herinneren we eraan dat je bij het gemeentebestuur terecht kunt voor verschillende milieupremies. Het gaat daarbij meer bepaald om:

- een premie voor de aankoop van een compostvat (50% van de aankoop, met een maximum van 50 euro);
- een premie voor de installatie of renovatie van een regenwatertanksysteem (max. 25%, met een maximum van 250 euro per installatie);
- een premie ter bevordering van het gebruik van een installatie om het energieverbruik te drukken (max. 50%, met een maximum van 250 euro).

Meer weten? berchem.brussels/nl/u-inwoner/wonen-en-leven/leefmilieu/premies/

Saïd CHIBANI,
Schepen voor Leefmilieu

Les sacs plastiques, c'est fini !

Depuis le 1^{er} septembre dernier, les sacs plastiques à usage unique sont interdits dans les commerces en Région bruxelloise.



Cette mesure, prise dans le cadre d'un projet d'arrêté en matière de gestion des déchets, s'applique à l'ensemble des commerces, à savoir les épiceries, night-shops, magasins d'alimentation générale, grandes surfaces, échoppes de marchés, poissonneries et boucheries, ...

Après une période de tolérance, visant entre autres à permettre aux commerçants d'écouler leurs stocks de sacs plastiques, l'interdiction est désormais totale, et ce depuis le 1^{er} décembre.

Les alternatives aux sacs à usage unique sont nombreuses : le sac en tissu, en papier, le carton, le panier, le cabas, le sac à dos, ... Une autre solution consiste à revenir au magasin avec vos contenants.

Pensez-y lorsque vous allez faire vos courses auprès de nos commerçants berchemois !

Petit rappel utile concernant le tri des déchets

Nous constatons que l'Agence Bruxelles-Propreté doit encore refuser des sacs car le tri n'est pas effectué correctement ! Il arrive aussi que certains sacs ne soient pas sortis au bon moment et qu'ils restent dès lors toute une semaine sur place.

Quand sortir les sacs poubelles ?

Pour la Zone 1, c'est-à-dire toutes les rues et parties de rues de Berchem-Sainte-Agathe sauf celles de la Zone 2 définie ci-dessous, les jours de collecte sont les suivants :

Jour	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Matin		 			 
Après - midi					 

La zone 2 comprend : la drève de l'Aérodrome, la rue Bois des Îles, l'avenue Charles-Quint, la Place de la Gare, l'avenue Marie de Hongrie, l'avenue de l'Hôpital Français, la rue Nestor Martin, la rue du Petit-Berchem, la rue de la Technologie et les parties de voiries suivantes, le n°65 de la Chaussée de Zellik, les n° 110 et 115 à 127 de l'Avenue de la Basilique et les n° 1347 à 1395 et 1422 à 1440 de la Chaussée de Gand. Pour cette zone 2, les jours de collecte sont les suivants :

Jour	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Matin		 			 
Après - midi		 			

 = Déchets de jardin, plantes, branches, feuilles, etc.

 = Déchets alimentaires biodégradables (l'usage de ces sacs est actuellement sur base volontaire, c-à-d non obligatoire)

Het einde van het plasticzakje!

Sinds 1 september mogen er in de winkels van het Brussels Gewest niet langer plasticzakjes worden verdeeld.

Die maatregel, die in het kader van een voorontwerp in het vlak van afvalbeheer werd genomen, geldt voor alle handelszaken en meer bepaald kruidenierszaken, nachtwinkels, algemene voedingswinkels, warenhuizen, marktkramers, viswinkels, slagers, etc.

Na een overgangperiode waarin de handelaars onder meer hun voorraad plasticzakjes konden opgebruiken, is op 1 december het volledige verbod op het gebruik van plasticzakjes van kracht geworden.

Er bestaan overigens tal van alternatieven voor dergelijke zakjes: stoffen of papieren zakjes, kartonnen dozen, mandjes, boodschappentassen, rugzakken, ... Een andere manier bestaat erin met je eerste verpakking terug te keren naar de winkel.

Denk eraan als je je boodschappen doet bij onze Berchemse handelaars.



Een geheugensteuntje: hoe afval correct sorteren?

We stellen vast dat Net Brussel nog steeds zakken moet weigeren wegens fout gesorteerd. Het gebeurt ook wel dat vuilniszakken op het verkeerde moment worden buitengezet en dan nagenoeg een hele week op straat blijven staan.

Wanneer zet je de vuilniszakken buiten?

Voor zone 1 - dat zijn alle straten en lanen van Sint-Agatha-Berchem in hun geheel of gedeeltelijk met uitzondering van de straten en lanen van Zone 2 zoals hierna gedefinieerd - zijn volgende ophaaldagen van toepassing:

Dag:	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
's Ochtends		 			 
Namiddag					 

Zone 2 omvat: de Vliegveldreef, de Eilandenhoutstraat, de Keizer Karellaan, het Stationsplein, de Maria van Hongarijelaan, de Frans Gasthuislaan, de Nestor Martinstraat, de Klein Berchemstraat, de Technologiestraat, en de delen van volgende straten en lanen: het nr. 65 aan de Zelliksesteenweg, de nrs. 110 en 115 tot 127 aan de Basilieklaan en de nrs. 1347 tot 1395 en 1422 tot 1440 langs de Gentssesteenweg. Voor zone 2 gelden volgende ophaaldagen:

Dag:	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
's Ochtends		 			 
Namiddag		 			

 = tuinafval en afval van planten, takken, bladeren, etc.

 = biologisch afbreekbaar voedselafval (het gebruik van die zakken gebeurt momenteel op vrijwillige basis en is dus niet verplicht)

ATTENTION ! Quand pouvez-vous sortir vos sacs sans risquer une amende administrative ?

- Sacs blancs, bleus ou jaunes (collecte le matin) : sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6h ;
- Sacs verts ou orange (collecte l'après-midi) : sortez les sacs avant 12h00 ;

Les sacs doivent être placés devant votre domicile.

Que peut-on mettre dans les sacs bleus ?

Les sacs bleus posent encore des problèmes de tri. Pour rappel, ne sont admis que les plastiques repris dans l'acronyme **BBF** : **BOUTEILLE, BIDON, FLACON**. Toute autre matière plastique n'est pas acceptée dans les sacs bleus et doit donc se retrouver dans les sacs blancs, car les industries ne peuvent pas les recycler. Sont aussi acceptés dans les sacs bleus : les emballages métalliques et les cartons à boissons.

Après les fêtes, où déposer votre sapin de Noël ?

Les sapins de Noël peuvent être déposés sur le trottoir, uniquement le jour de la collecte de vos déchets de jardin pour votre rue. Conditions :

- enlevez le pot et toutes les décorations.
- vous pouvez laisser le croisillon.
- Refusé : les sapins artificiels sont considérés comme des déchets encombrants ménagers.

Et les sacs orange ?

En ce qui concerne les sacs orange utilisés pour les déchets organiques, ne sont admis que les déchets suivants : les restes de repas, y compris les restes de viandes et de poissons, ainsi que les épluchures de fruits et de légumes, le marc de café, les sachets de thé, le papier essuie-tout, les mouchoirs et serviettes en papier et les aliments périmés sans leur emballage.

NOUVEAUTÉ !

La commune va organiser une distribution de conteneurs orange pour les déchets organiques, conteneurs qui pourront être utilisés pour y placer les sacs orange afin de les protéger des dégradations (chats, pies, corneilles, etc.). Pour obtenir un conteneur orange, veuillez remplir le talon ci-dessous. Un agent de la commune vous contactera pour vous inviter à venir le chercher à une date ultérieure.

☐ **OUI, JE DÉSIRE UN CONTENEUR ORANGE ET JE VIENDRAI LE CHERCHER À LA COMMUNE QUAND IL SERA DISPONIBLE.**

NOM :

PRENOM :

ADRESSE :

TEL :

@MAIL :

LET OP! Wanneer kun je de zakken reglementair buitenzetten en loop je dus geen risico op een GAS-boete?

- Witte, blauwe of gele zakken (worden 's ochtends opgehaald): zet de zakken op de vooravond na 18.00 uur of 's ochtends voor 06.00 uur buiten;
- Groene of oranje zakken: (worden in de namiddag opgehaald): zet de zakken voor 12.00 uur buiten;

De zakken plaats je aan de gevel of voortuin voor je woning.

Wat kun je in de blauwe zakken kwijt?

Blauwe zakken vormen niet zelden een probleem bij het sorteren. Ter herinnering: hier kun je enkel wat volgt kwijt: **PLASTIC FLESSEN, PLASTIC BUSSEN en PLASTIC FLACONS**. Ander plastic materiaal hoort niet thuis in de blauwe zak. Gooi dat dus in de witte zak. De industrie kan dergelijk materiaal immers niet recycleren. Verder kun je in de blauwe zak metalen verpakkingen en drankkartons kwijt.

Wat moet je na de feesten met je kerstboom?

Kerstbomen plaats je op de stoep voor je woning op de dag dat het tuinafval in jouw straat of laan wordt opgehaald.

Voorwaarden:

- verwijder de pot en alle decoratiemateriaal uit de boom,
- de staander kun je eraan laten.
- wordt geweigerd: kunstbomen worden beschouwd als grof huisvuil en dienen op die manier te worden afgevoerd.

Wat met de oranje zakken?

In de oranje zakken voor organisch afval kun je uitsluitend volgend restafval kwijt: etensresten, inclusief restjes vlees en vis, evenals fruitschillen en afval van groenten, koffiedik, theezakjes, keukenpapier, papieren zakdoekjes en servetten, en voedingswaren die over tijd zijn, maar wel zonder de verpakking.

NIEUW!

De gemeente organiseert eerlang de distributie van oranje containers voor het anorganisch afval waarin je je oranje plastic zak kwijt kunt om die te beschermen tegen nieuwsgierige katten, eksters, kraaien etc. Om een dergelijke container te reserveren moet je onderstaande bon invullen. Een medewerker van de gemeente neemt dan contact met jou op om af te spreken wanneer je jouw container kunt komen ophalen.

☐ **JA, GRAAG HAD IK EEN ORANJE CONTAINER DIE IK OP DE GEMEENTE KOM AFHALEN ZODRA DIE BESCHIKBAAR IS.**

NAAM :

VOORNAAM :

ADRES :

TEL :

@MAIL :

Une zone régionale de basses émissions

Depuis le 1^{er} janvier 2018, la Région de Bruxelles-Capitale est devenue une LEZ (Low Emission Zone), c'est-à-dire une zone de basses émissions. Les véhicules les plus polluants ne peuvent plus y accéder. L'objectif est d'améliorer la qualité de l'air et donc la santé publique. En Région bruxelloise, le dispositif « zone de basses émissions » est évolutif. Les premières restrictions démarrent en 2018 avec un échelonnement graduel planifié jusqu'en 2025. Les critères d'accès sont basés sur la norme EURO et sur le carburant. La zone de basses émissions est permanente – 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 – sur pratiquement tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. La zone concerne tant les véhicules immatriculés en Belgique qu'à l'étranger.

Le contrôle aura lieu sur base de la plaque d'immatriculation du véhicule et sera effectué à l'aide de caméras. Concrètement, il s'agira d'amendes administratives qui s'élèvent à 350 €.

Pour permettre à la population de se mettre en conformité, une période transitoire est prévue durant laquelle les contrôles sont effectifs et des avertissements seront adressés aux véhicules en infraction en lieu et en place des amendes.

Après la période transitoire, une période de latence permettra de ne pas cumuler sur une période de 3 mois plusieurs infractions avec le même véhicule. Ce système vise à permettre aux personnes de changer de véhicule ou de comportement de déplacement.

Si vous prévoyez d'acheter une nouvelle voiture ou une camionnette, c'est donc l'occasion de choisir un véhicule propre.

Pour plus d'informations : www.lez.brussels



Avec Cozycar, la voiture se partage entre voisins

Depuis quelques années une formule d'auto-partage entre voisins se développe à Bruxelles et dans ses environs, sous le nom de Cozycar. Elle compte quelques 1.000 affiliés dont une vingtaine de Berchemois. Partager un véhicule avec les membres de son quartier, c'est l'utiliser à tour de rôle, vous ne la prenez que lorsque vous en avez besoin. Le reste du temps, elle est utilisée par d'autres, voisins ou amis. En consultant le site www.cozycar.be vous trouverez les informations pratiques vous pourrez consulter la carte des auto-partageurs et voir si un groupe est en cours de constitution près de chez vous. Cozycar est un système gagnant-gagnant: le propriétaire perçoit un prix/km qui lui permet de rembourser ses frais fixes, et l'utilisateur a une voiture à disposition quand il en a besoin. Car l'important, c'est de disposer d'une voiture quand c'est vraiment nécessaire. N'hésitez plus, inscrivez-vous dès maintenant sur cozycar.be et trouvez vos futurs partenaires !

Plus d'infos : hello@cozycar.be / 02 227 93 01 / www.cozycar.be

Agnès VANDEN BREMT,
Échevine de la Mobilité

Een gewestelijke lage-emissiezone

Sinds 1 januari 2018 is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een LEZ (Low Emission Zone) geworden. De meest vervuilende auto's mogen het gewest dan niet meer inrijden. Het doel bestaat erin de luchtkwaliteit en dus de volksgezondheid te verbeteren.

In het Brussels Gewest zal de maatregel "lage emissiezone" een evolutief karakter hebben. De eerste verbodsbepalingen gaan in 2018 van start en dan volgt een gefaseerde invoering tot 2025. De toegangscriteria zijn op de EURO-norm en op de brandstof gebaseerd. De lage-emissiezone zal permanent zijn - 7 dagen op 7 en 24 uur op 24 uur - in bijna het hele Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De zone betreft zowel in België als in het buitenland ingeschreven voertuigen. De controle zal op basis van de nummerplaat van het voertuig en met behulp van camera's uitgevoerd worden. Concreet zullen de administratieve boetes 350 € bedragen.

Om het publiek in staat te stellen om zich aan de voorschriften aan te passen, is er een overgangperiode bepaald tijdens welke er controles uitgevoerd worden en de voertuigen die in overtreding zijn, in de plaats van boetes waarschuwingen krijgen. Na de overgangperiode zal een latentieperiode toelaten om gedurende een periode van 3 maanden geen verschillende overtredingen met hetzelfde voertuig te cumuleren. Dit systeem wil personen in staat stellen om van voertuig te veranderen of hun gedrag op het gebied van verplaatsing te veranderen. Als u van plan bent een nieuwe auto of een nieuwe bestelwagen te kopen, is het dus gelegenheid om een schoon voertuig te kiezen.

Meer informatie vindt u op www.lez.brussels

Mobilité / Mobiliteit

Met Cozycar deel je een auto met de buren

Sinds enkele jaren vindt de formule autodelen tussen buren onder de naam Cozycar meer en meer ingang in Brussel en omgeving. Intussen telt Cozycar nagenoeg 1.000 leden, van wie een twintigtal Berchemnaren. Een auto delen met buren uit je wijk, betekent dat je die om de beurt gebruikt. Je neemt de auto dus enkel wanneer je die ook echt nodig hebt. Op andere momenten wordt de auto gebruikt door anderen, buren of vrienden.

Surf naar www.cozycar.be waar je niet alleen alle praktische informatie vindt, maar ook een overzichtskaart van autodelers en waar je kunt nagaan of er in jouw buurt momenteel een groep wordt opgericht.

Cozycar is een win-winsysteem: de eigenaar krijgt een prijs/km vergoeding waarmee hij zijn vaste kosten kan terugwinnen en de gebruiker beschikt over een auto wanneer hij die nodig heeft. Waar het immers op aankomt, is te kunnen beschikken over een auto wanneer dat absoluut noodzakelijk is.

Waar wacht je nog op? Schrijf je vandaag nog in op cozycar.be en vind je partners van morgen!

Meer weten?

hello@cozycar.be / 02 227 93 01 / www.cozycar.be

Agnès VANDEN BREMT,
Schepen voor Mobiliteit

Jogging de la Paix 2017

Avec plus de 350 joggeurs engagés au départ de cette nouvelle édition du Jogging de Berchem-Sainte-Agathe, c'est bien la solidarité qui aura à nouveau prévalu sur l'événement devenu incontournable à Bruxelles.

Inscrite au calendrier «Run in Brussels» depuis 2 ans, cette organisation sportive offre en outre l'ensemble de ses recettes au CNCD et à 11.11.11 afin de continuer à soutenir le développement durable dans le monde.

Le Jogging de la Paix, c'est aussi la rencontre de sportifs, jeunes et moins jeunes, plus ou moins entraînés, autour d'une pratique conviviale où chacun des participants sera gagnant à l'arrivée avec, pour les plus jeunes, la mise à disposition d'un «Athletic Challenge», parcours athlétique offrant une grande part de ludique mais aussi de découverte des différentes facettes du 1^{er} sport olympique.

Une organisation qui se rapproche doucement de son 30^e anniversaire, l'occasion d'encore perpétuer la tradition en 2018.

La commune de Berchem-Sainte-Agathe remercie l'ensemble des participants pour leur élan de solidarité et le comité organisateur pour le bon fonctionnement de cette belle activité.



Jogging van de Vrede, editie 2017

De meer dan 350 geëngageerde joggers die aan de start van deze nieuwste editie van de Jogging van Sint-Agatha-Berchem verschenen, vormen ook dit jaar weer het beste bewijs dat solidariteit in deze intussen vaste joggingwaarde in het Brusselse hoog in het vaandel staat geschreven.

Intussen staat dit sportevenement al 2 jaar op de "Run in Brussel" kalender, waarbij de volledige inkomsten aan het NCOS en 11.11.11. worden doorgestort ... opdat duurzame ontwikkeling in de wereld geen ijdel woord zou blijven.

De Jogging van de Vrede is de ontmoetingsplaats bij uitstek voor jonge en oude joggers, waar afgetrainde en minder getrainde lopers elkaar vinden tijdens een gezellig en sportief evenement waarop iedereen die de streep haalt winnaar is en waar voor de jongsten een "Athletic Challenge" parcours werd uitgewerkt met heel wat aandacht voor sport en spel en voor de verschillende facetten van de toch allergrootste Olympische discipline.

Intussen mag dit evenement bijna dertig kaarsjes uitblazen. Reden genoeg dus om er ook in 2018 bij te zijn.

De gemeente Sint-Agatha-Berchem dankt alle deelnemers voor hun solidariteit en het organisatiecomité voor het goede verloop van dit mooie sportgebeuren.

8

Une nouvelle aire Park Fitness, inaugurée au printemps

Comme déjà évoqué précédemment, le terrain de la rue des Fleuristes s'est doté d'une nouvelle aire Park Fitness (la troisième de notre commune).

Cet espace polyvalent de sport et de jeux a la particularité d'offrir des équipements accessibles à tous, juniors et seniors, femmes et hommes, et personnes à mobilité réduite.

Cette nouvelle infrastructure sportive de proximité est libre d'accès et servira de lieu pour des activités communales périodiques.

Elle est en outre équipée de la première toilette publique (toilette sèche) sur le territoire berchemois.

Un nouveau terrain de football sera également aménagé juste à côté dès le printemps 2018.

Après quelques travaux de finition, le nouveau Park Fitness sera inauguré le **mercredi 21 mars 2018 à 15h**, en présence de la secrétaire d'État en charge des infrastructures sportives communales, Fadila Laanan. À cette occasion, vous pourrez assister à une démonstration et tester les nouveaux engins et partager le verre de l'amitié. Notez d'ores et déjà cette date dans vos agendas.



In de lente wordt het nieuwe openlucht fitnesspark officieel geopend

Zoals eerder al gemeld, werd er langs de Bloemkwekersstraat een nieuw openlucht fitnesspark aangelegd (het derde al intussen in onze gemeente).

Bijzonder aan deze polyvalente sport- en speelruimte is dat die voorzieningen aanbiedt aan jong en oud, mannen en vrouwen, evenals aan personen met beperkte mobiliteit.

Deze nieuwe buurtsportinfrastructuur is vrij toegankelijk en zal in de toekomst ook worden gebruikt voor het periodiek opzetten van gemeentelijke activiteiten.

Bovendien werd hier ook het eerste openbare toilet (droog toilet) op het Berchemse grondgebied geïnstalleerd.

In de lente van 2018 wordt naast de fitness een nieuw voetbalterrein ingericht.

Na enkele afwerkingen wordt het nieuwe openlucht fitnesspark op **woensdag 21 maart 2018 om 15.00 uur** officieel geopend in aanwezigheid van de staatssecretaris bevoegd voor Gemeentelijke sportinfrastructuur, Fadila Laanan. Bij die gelegenheid kunnen jullie een demonstratie bijwonen, zelf de nieuwe voorzieningen uitproberen en klinken op deze nieuwe sportinfrastructuur in onze gemeente. Noteer dus alvast de datum in jullie agenda.

Jotie T'Hooft en Sint-Agatha-Berchem

De bibliotheek besteedde in 2017 extra aandacht aan de dichter Jotie T'Hooft. Sinds 20 oktober hangt aan de zijgevel van het bibliotheekgebouw een banner met het gedicht "Schuldbekentenis", één van de twaalf nagelaten gedichten die gevonden werden op de schoorsteenmantel van het zogenoemde "zwarte huis" in de Kerkstraat 99 in Sint-Agatha-Berchem, op loopafstand van de bib.

Samen met het gedicht werd ook ter hoogte van het huis een herdenkingsplaat aangebracht die herinnert aan het verblijf van de dichter. Als apotheose werd in samenwerking met Behoud de Begeerte een avondvullend poëtisch programma gebracht met een keuze uit zijn werk, door een keur aan jonge dichters. De toeschouwers in de uitverkochte zaal van Gemeenschapscentrum de Kroon konden kennis maken met de dichters Charlotte Van den Broeck, Yannick Dangre, Maarten Inghels, Delphine Lecompte, Roderik Six en Michaël Vandebril die hun favoriete gedicht brachten van Jotie T'Hooft en een korte selectie uit eigen werk. Acteur Wim Willaert eerde via Skype vanuit Sint-Petersburg de veel te jong gestorven dichter met een lied en Mauro Pawlowski bracht op geheel eigen wijze songs van Frank Zappa en van hemzelf. Vitalski presenteerde en interviewde prof. Yves T'Sjoen, hoofddocent verbonden aan de Afdeling Nederlands van de Vakgroep Letterkunde aan de Universiteit Gent.

Reden voor die extra aandacht was de veertigste verjaardag van het overlijden van de dichter en zijn band met Sint-Agatha-Berchem.

Jotie T'Hooft wordt geboren op 9 mei 1956 in Bevere, bij Oudenaarde. Reeds erg jong loopt zijn schoolcarrière mis en begint hij te experimenteren met drugs. Op zijn zeventiende gaat hij op kamers wonen in Gent en geraakt dieper verstrikt in het drugsmilieu. Eind 1973 onderneemt hij een eerste zelfmoordpoging, wordt door zijn ouders teruggebracht naar Oudenaarde maar belandt uiteindelijk in de opvoedingsgestichten van Beernem en Ruiselede. Intussen blijft hij ontzettend veel lezen en begint hij zijn eerste gedichten te schrijven. Eind 1974 ontmoet hij in Gent zijn toekomstige vrouw Ingrid Weverbergh, waarvan hij op dat moment nog niet weet dat zij de dochter is van Manteau-uitgever Julien Weverbergh.

Zijn eerste gedichten worden in tijdschriften gepubliceerd en op advies van Ingrid stuurt hij een aantal manuscripten naar haar vader. Jotie T'Hooft wordt uitgenodigd bij uitgeverij Manteau, op dat moment gevestigd in de Comhairelaan 107 in Sint-Agatha-Berchem. Vader Weverbergh is enthousiast en in november 1975 verschijnt zijn eerste bundel "Schreeuwlandschap". Op dat moment treedt hij ook in dienst als lector van de uitgeverij in de Comhairelaan en niet veel later in februari 1976 nemen Jotie en Ingrid hun intrek in een witgeschilderde tweekamerflat in de Groot-Bijgaardenstraat 256, het zogenoemde "witte huis".

Intussen blijft Jotie T'Hooft kampen met zijn drugverslaving. Financiële problemen en een immer sluimerende depressie doen



hem een tweede (volgens Jeroen Brouwers die er op dat moment ook werkzaam is, nogal halfslachtige) zelfmoordpoging ondernemen in het souterrain van de villa in de Comhairelaan. Intussen heeft het succes van zijn eerste bundel van hem op slag een Bekende Vlaming gemaakt, de Vlaamse variant van de poète maudit in het spoor van Verlaine, Baudelaire en Rimbaud.

In oktober 1976 verschijnt zijn tweede bundel "Junkieverdriet" waarvoor hij in Amsterdam de Reina Prinsen Geerligsprijs mag ontvangen, de tweede Vlaming na Eddy Van Vliet die daar in slaagt en in het gezelschap van eerdere laureaten Gerard Reve, Harry Mulisch, Remco Campert en Simon Vinkenoog. "Junkieverdriet" is meteen ook de laatste bundel die tijdens zijn leven zal verschijnen.

In augustus 1977 verhuist hij met Ingrid naar de Kerkstraat 99 waar hij besluit om een aantal kamers volledig zwart te schilderen, sindsdien staat het huis gekend als het zogenoemde "zwarte huis". Op woensdag 5 oktober 1977 verlaat hij zijn woning om in de nacht van woensdag op donderdag in een armtierig kamertje in een pover rijhuis in Brugge zich een overdosis cocaïne in te spuiten. Boven het bed waarop hij zich een fatale dosis toedient vindt men een korte afscheidsboodschap: 'Dag kleine meid! Veel geluk!' Op de schoorsteenmantel van zijn woonkamer in Sint-Agatha-Berchem worden, netjes uitgespreid, zijn twaalf laatste gedichten teruggevonden, waaronder "Schuldbekentenis". Ze verschijnen al enkele weken later onder de titel "De laatste gedichten". Het jaar daarop verschijnt nog onuitgegeven werk onder de titel "Poezebeest" en een boekje met proza, "Heer van de Poorten". In 1981 verschijnen de verzamelde gedichten, een jaar later het verzameld proza. In 2011 verzorgt uitgeverij De Bezige Bij het 976 pagina's tellende "Jotie T'Hooft : verzameld werk". In oktober 2017 verschijnt bij dezelfde uitgeverij naar aanleiding van de veertigste verjaardag van zijn overlijden een heruitgave van zijn bekendste bundel "Junkieverdriet".

De bibliotheek hoopt met het gedicht aan de zijgevel van haar gebouw en de herdenkingsplaat aan het "zwarte huis" een bijdrage te hebben geleverd aan de waardering voor een veelbelovend maar te vroeg gestorven dichter (amper 21) die een unieke plaats innam in de Vlaamse poëzie en tijdens zijn meest productieve periode in Sint-Agatha-Berchem werkte en woonde.

Hugo De Vreese,
bibliothecaris

Wie meer wil weten over de het literaire belang van Jotie T'Hooft kan terecht op onze website. Op 5 oktober 2017, precies veertig jaar na het overlijden van de dichter, werd tijdens een hommageavond in Oudenaarde (waar zich het graf van de dichter bevindt) een lezing gehouden door prof.

Yves T'Sjoen. U kan de lezing, waarin de auteur de dichter in een ruimer literair kader plaatst, terugvinden op www.sint-agatha-berchem.bibliotheek.be/jotie-thoof.



Le logement à Berchem : partie 2

La question du logement à Bruxelles est régulièrement abordée et constitue un enjeu majeur, y compris à Berchem-Sainte-Agathe. Afin de vous apporter quelques informations pratiques sur le sujet, le Service prévention a décidé de publier une série d'articles consacrés à ce sujet.

Les Agences Immobilières Sociales et l'allocation de logement

Outre le logement social dont nous vous avons parlé dans le premier article de cette série dédiée au logement, les ménages aux revenus modestes peuvent également se tourner vers les Agences Immobilières Sociales (AIS). Les conditions de revenus du ménage sont les mêmes que pour le logement social et dépendent de la situation familiale (nombre d'enfants à charge...). Vous ne pouvez pas non plus être propriétaire d'un bien immobilier.

À Bruxelles, il existe 15 AIS qui permettent l'inscription directe. Chacune possède ses propres conditions d'admission et d'attribution. Il n'existe pas de registre d'attente commun, vous devez donc vous inscrire auprès de chaque AIS individuellement.

De plus, si vous déménagez et sous certaines conditions spécifiques, vous pouvez introduire une demande d'allocation de logement. Cette aide est constituée d'une allocation de déménagement et d'une allocation de loyer, attribuée pour 5 ans et renouvelable. Pour en bénéficier, vous devez quitter un logement inadéquat situé dans l'une des 19 communes bruxelloises et dans lequel vous avez vécu au moins une année complète. Le nouveau logement doit être mieux adapté et lui aussi situé à Bruxelles. Une fois le nouveau bail signé, votre propriétaire doit rapidement le faire enregistrer car vous n'avez que 3 mois pour introduire la demande d'allocation de logement.

Pour obtenir la liste des AIS ainsi qu'une aide dans la constitution de vos dossiers d'inscriptions :

Mme Frédérique Boyer, médiatrice sociale

02 466 18 69 • Mediation.sociale@berchem.brussels
 Permanences les ma. de 9h à 13h, je. de 16h à 19h ou sur rdv.

Pour plus d'infos concernant l'allocation de logement suite à un déménagement :

SPRB - Bruxelles Logement • CCN - Gare du Nord

Rue du Progrès, 80/1 à 1035 Bruxelles
 0800 40 400 • logement@sprb.brussels

Huisvesting in Berchem: Deel 2

De huisvestingsproblematiek wordt geregeld aangesneden en vormt ook in Sint-Agatha-Berchem een belangrijke uitdaging. Om jullie ter zake wat concrete informatie aan te reiken besliste de Preventiedienst een reeks artikelen over het onderwerp te publiceren.

De sociale verhuurkantoren en de herhuisvestingstoelage

Naast de sociale woningen waarover we het in het eerste deel van dit artikel hadden, kunnen gezinnen met een bescheiden inkomen ook terecht bij de sociale verhuurkantoren (SVK). De voorwaarden wat betreft het gezinsinkomen zijn dezelfde als bij een sociale woning en zijn afhankelijk van de gezinssamenstelling (aantal kinderen ten laste, ...). Je mag evenmin eigenaar zijn van een onroerend goed.

In Brussel zijn er 15 SVK's waar je je rechtstreeks kunt inschrijven. Elk SVK heeft zijn eigen toelatings- en toekenningsvoorwaarden. Er bestaat geen gemeenschappelijk wachtregister. Je moet je dus bij elk van de SVK's individueel inschrijven.

Wanneer je verhuist, kom je, onder bepaalde omstandigheden, in aanmerking voor een herhuisvestingstoelage. Die hulp bestaat uit een herhuisvestingstoelage en een huurtoelage die voor 5 jaar wordt toegekend en hernieuwbaar is. Om voor dergelijke toelage in aanmerking te komen moet je uit een ongeschikte woning verhuizen die in een van de 19 gemeenten van het Brussels Gewest is gelegen en waar je minimaal een volledig jaar in hebt gewoond. Deze nieuwe woning moet beter zijn geschikt en eveneens zijn gelegen in het Brussels Gewest. Zodra je de nieuwe huurovereenkomst hebt getekend, moet de eigenaar die zo snel mogelijk laten registreren omdat je zelf maar drie maanden de tijd hebt om de aanvraag voor een herhuisvestingstoelage in te dienen.

Voor de lijst van SVK's, evenals voor hulp bij het opstellen van het inschrijvingsdossier kun je terecht bij:

Mevrouw Frédérique Boyer, sociaal bemiddelaar

02 466 18 69 • sociale.bemiddeling@berchem.brussels
 Permanentie: dinsdag van 09.00 tot 13.00 uur en donderdag van 16.00 tot 19.00 uur of na afspraak.

Meer weten over de herhuisvestingstoelage bij een verhuis?

GOB - Huisvesting Brussel

CCN - Noordstation • Vooruitgangstraat 80/1 te 1035 Brussel
 0800 40 400 • huisvesting@gob.brussels



Partenariat Local de Prévention « Ruelens » : les citoyens engagés pour la sécurité de leur quartier !

Les représentants de la police locale et zonale, de la commune et les habitants coordinateurs du Partenariat Local de Prévention « Ruelens » se sont retrouvés le 6 décembre dernier autour de la table pour signer la charte officialisant ce premier Partenariat Local de Prévention (PLP) dans notre commune. Le PLP est un accord de collaboration entre les habitants d'un quartier déterminé et la police locale afin d'assurer un échange d'informations, ceci dans le but d'augmenter le sentiment de sécurité et de favoriser la cohésion sociale.

Dans le quartier Ruelens, ce sont un peu plus de cinquante habitants qui se sont engagés à collaborer en faveur du vivre ensemble.

Infos : Sophie Bastiaens, Fonctionnaire de prévention, 02/465.99.15 ou 0478/455.767, sbastiaens@berchem.brussels



Buurt Informatie Netwerk "Ruelens": de burgers zetten zich in voor de veiligheid van hun wijk!

De vertegenwoordigers van de lokale en zonale politie, van de gemeente en de inwoners/coördinatoren van het Buurt Informatie Netwerk "Ruelens" zijn op 6 december jl. bijéengekomen om het handvest dat dit Buurt Informatie Netwerk (BIN) in onze gemeente vastlegt te tekenen.

Het BIN is een samenwerkingsverband tussen de inwoners van een bepaalde wijk en de lokale politie om een informatie-uitwisseling te

verzekeren, dit om het veiligheidsgevoel en de sociale cohesie te bevorderen.

In de Ruelenswijk zijn het een beetje meer dan vijftig inwoners die zich ertoe verbinden om samen te werken voor het 'samen leven'.

Info : Sophie Bastiaens, Preventieambtenaar, 02/465.99.15 of 0478/455.767, sbastiaens@berchem.brussels

LE SERVICE PRÉVENTION PLUS PROCHE DE VOUS ! DE PREVENTIEDIENST DICHTER BIJ U !



- | | |
|---|--|
|  Besoin d'une information ?
Informatie nodig ? |  Un conflit à résoudre ?
Een op te lossen conflict? |
|  Une question administrative ?
Een administratieve vraag ? |  Un souci à propos de l'école ?
Zorgen over school? |
|  Un formulaire à remplir ?
Een formulier om in te vullen ? |  Un problème dans le quartier ?
Een probleem in de wijk ? |

**Nous vous écoutons et vous renseignons lors de nos permanences !
Wij luisteren naar u en wij informeren u tijdens onze permanenties !**

Quand ? Chaque 2^{ème} lundi du mois de 9h30 à 11h30
Où ? Rue des Combattants 108
Wanneer ? Elke 2^{de} maandag van de maand van 9u30 tot 11u30
Waar ? Strijdersstraat 108
Infos :
Mme/Mevr Audrey DUBLET : 0490/49.35.83 – adublet@berchem.brussels
Mme/Mevr Silky MUSCH : 02/435.27.59 – smusch@berchem.brussels
Mme/Mevr Frédérique BOYER : 02/466.18.69 – mediation.sociale@berchem.brussels



Elargissement territorial de la prime pour la rénovation et l'embellissement des devantures et des terrasses commerciales

Dans le cadre de la redynamisation de nos quartiers commerçants, plusieurs projets ont vu le jour à Berchem-Sainte-Agathe. Ces projets ont pour but de donner une image plus dynamique au noyau commercial, de faire émerger de nouvelles pratiques et de faciliter les initiatives.

En 2017, quatre établissements ont bénéficié de la nouvelle prime pour la rénovation de leur devanture commerciale et/ou leur terrasse.

Ces quatre commerçants ont leur établissement situé dans le périmètre de la place Dr Schweitzer et du nouveau Parvis Sainte-Agathe. Dès 2018, ce périmètre sera élargi à la chaussée de Gand.

L'ensemble des commerçants qui souhaite investir dans la rénovation de sa devanture et/ou l'achat de nouveau mobilier de terrasse pourra bénéficier d'une prime communale pouvant aller jusqu'à € 5.000.

Afin d'assurer une harmonie des places qui forment le cœur de la commune et d'accompagner les commerçants dans le choix des aménagements, un guide spécifique a été établi.

Cette prime témoigne encore une fois de la volonté du Collège et du Conseil communal de soutenir le développement de l'esprit d'entreprise sur son territoire en offrant des conditions favorables pour accompagner les entreprises dans leur parcours.

Michaël Vander Mynsbrugge
1^{er} Echevin en charge du Commerce,
des Festivités et du Sport

Festivités / Festiviteiten

Retour sur le Marché de Noël

Cette année, les Berchemois ont pu découvrir une toute nouvelle formule du Marché de Noël.

Plus d'une trentaine de chalets ainsi que quelques food-trucks se sont installés sur le Parvis Sainte-Agathe, dans la rue de l'Église et dans la rue de Grand-Halleux, pour créer un véritable village de Noël.

Sur la Place du Roi Baudouin, un grand chapiteau accueillait quant à lui le bar et les divers concerts et autres animations.

Le sourire des exposants, la chaleur des braseros et chaufferettes, la diversité des produits proposés et la qualité des animations ont fait de ce Marché un beau succès.

Les avis sont unanimement positifs, tant au niveau des exposants que des visiteurs.

Malgré le temps parfois maussade, le public est venu en nombre pour partager d'agréables moments.

Une formule qui mérite incontestablement d'être réitérée.

Merci à tous !

Uitbreiding van de toepassingsperimeter voor de premie voor renovatie en verfraaiing van terrassen en winkelpuien

In het kader van het herdynamiseren van de handelswijken werden in Sint-Agatha-Berchem heel wat projecten in de steigers gezet. De bedoeling van die projecten bestaat erin de handelskern een meer dynamische uitstraling te geven, nieuwe activiteiten tot ontwikkeling te brengen en nieuwe initiatieven te bevorderen.

In 2017 wisten vier inrichtingen hun voordeel te doen met de nieuwe premie voor de renovatie van hun winkelpuien en/of terrassen.

De zaak van die vier handelaars ligt binnen de perimeter van het Schweitzerplein en het nieuwe Sint-Agathavoorplein. Vanaf 2018 wordt die perimeter uitgebreid tot de Gentsesteeweg.

Alle handelaars die in de renovatie van hun winkelpui en/of de aankoop van nieuw terrasmeubilair willen investeren komen in aanmerking voor een gemeentelijke premie die kan oplopen tot € 5.000.

Met het oog op een harmonieuze aankleding van de pleinen die de kern van de gemeente vormen en de handelaars te begeleiden bij hun keuze voor deze of gene oplossing, werd er een specifieke handleiding uitgewerkt.

Deze premie getuigt nog maar eens van de onwrikbare wil van het College van Burgemeester en Schepenen om de ondernemingszin binnen de gemeente te ondersteunen en verder tot ontplooiing te brengen door gunstige omstandigheden te scheppen om de ondernemingen in hun ontwikkeling te begeleiden.

Michaël Vander Mynsbrugge
1^{ste} Schepen verantwoordelijk voor Handel,
Festiviteiten en Sport

Een terugblik op de Kerstmarkt

Dit jaar konden de Berchemnaren kennismaken met een totaal nieuw concept voor de Kerstmarkt.

Meer dan dertig blokhutten en een paar foodtrucks vonden een plekje aan het Sint-Agathavoorplein, in de Kerkstraat en in de Grand-Halleuxstraat waardoor er een heus kerstdorp ontstond.

In een grote tent op het Koning Boudewijnplein werd een bar ingericht en werden diverse concerten en tal van andere evenementen georganiseerd.

De hartelijke glimlach van de standhouders, de warmte van de vuurpotten en verwarmingselementen, de rijke waaier van producten en animaties stonden gerant voor een geslaagde editie.

Iedereen is eensgezind positief; zowel de standhouders als de bezoekers.

Ondanks het soms druilerige weer tekende het publiek in groten getale present om samen te genieten van de gezellige sfeer.

Beslist een formule om nog eens mee uit te pakken.

Iedereen nogmaals van harte bedankt!



Quelques souvenir du Marché de Noël 2017 / Enkele herinneringen aan onze Kerstmarkt 2017

Enseignement francophone

13



Rentrée dans l'enseignement secondaire : les élèves de 6^{ème} primaire y pensent déjà!

L'entrée en secondaire est un grand moment pour les élèves en fin de primaire.

Nous vous en parlions dans ce même Berchem News il y a moins d'un an : deux nouvelles écoles secondaires à pédagogie active se sont ouvertes dans le Nord-Ouest de Bruxelles. Notre commune s'est investie dans la création, avec volonté et conviction, des écoles « Maritime » et « Karreveld » sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean.

Depuis septembre dernier, pas moins de six classes de 1^{ère} secondaire ont été ouvertes sur le site Karreveld et cinq sur le site de Maritime.

Pour soutenir ce projet innovant et peu banal, l'équipe pédagogique a pu bénéficier, sur chaque site et à titre exceptionnel, de l'appui d'un éducateur, d'une assistante sociale, d'une logopède, d'une conseillère pédagogique, tous à temps plein et d'une aide administrative à mi-temps, pour une période de 6 ans. Une équipe bien étoffée qui permet d'accueillir les élèves dans les meilleures conditions possibles.

Et les améliorations continuent ...

Arriver dans un nouveau bâtiment demande des aménagements ; surtout quand celui-ci n'était pas une école avant. Les équipes avaient retroussé leurs manches l'été dernier pour que les classes soient prêtes à temps pour la rentrée. Chacun a

continué à faire preuve de bonne volonté pour s'adapter au nouveau bâtiment. D'ici quelques mois les travaux nécessaires à l'exploitation optimale des deux établissements reprendront. Si s'adapter à de nouveaux locaux fait partie du quotidien des élèves, il s'agit aussi d'apprendre à apprendre « autrement ». La plupart des élèves ont suivi un enseignement « traditionnel » en primaire avant de découvrir l'enseignement à pédagogie active dans lequel l'élève construit lui-même ses apprentissages.

Penser à demain...

L'année scolaire suit son cours mais il est déjà temps pour les élèves de 6^e primaire de penser à leur rentrée prochaine. Avec la « montée » en 2^e année des premiers inscrits, les écoles accueilleront chacune cinq nouvelles classes de 1^{ère} secondaire en septembre 2018.

Intéressés par le projet pédagogique des deux écoles Maritime et Karreveld ? N'hésitez pas à pousser la porte lors des journées portes ouvertes, samedi 3 février 2018, de 10 à 15h.

Plus d'infos sur les deux écoles ?

www.espmaritime.be • www.espkarreveld.be

Pierre Tempelhof
Président du Pouvoir Organisateur Pluriel
Échevin de l'Instruction publique, de la Bibliothèque
et de l'Informatique.



LA GRANDE OUVERTURE

LES 19, 20 ET 21 JANVIER 2018 • GRATUIT



Après plusieurs années de travaux, le rêve est enfin devenu réalité. Une nouvelle salle de spectacles pour le Centre Culturel vous ouvre ses portes en janvier. Trois jours pour fêter cela ensemble avec ou sans bulles. Au programme : des spectacles, bien sûr, mais aussi des concerts, ateliers et déguisements.

Rejoignez-nous les 19, 20 et 21 janvier pour inaugurer joyeusement cet espace !

Infos et réservations : www.lefourquet.be – 02/469.26.75 – info@lefourquet.be

VENDREDI 19 → De 19:00 à 01:00

- 19:30 Blabla MiamMiam Glouglou + Atelier Dream Recorders + Bal costumé
- 20:00 Chicos y Mendez (concert)
- 22:00 RebelUP (Global DJ)

ATELIER DREAM RECORDERS

Vos rêves secrets ou avouables ? Vos utopies indécrottables ? Et aujourd'hui, qu'est-ce qui vous a émerveillé ? Morrison et Butterfly accueillent les rêveurs de passage et les invitent à prendre place derrière le microphone du Dream Recorders studio. Un entresort ludique, pour un acte participatif et poétique.

VESTIAIRE BAL COSTUMÉ

Un vestiaire de costumes en libre-service avec accessoires créés par EMMA (Entreprise des Modes et Manières d'Aujourd'hui).

CHICOS Y MENDEZ (CONCERT)

Chicos y Mendez naît de la rencontre de deux auteurs-compositeurs, deux musiciens aux influences variées mais au talent complémentaire. L'un, bruxellois d'origine péruvienne (David Méndez Yépez); l'autre, liégeois de souche (Thibault Quinet alias « Tito »). Le résultat de cette rencontre : une véritable musique de partage, celle-ci dégage des émotions au-delà des frontières terrestres et linguistiques.



REBELUP "SOUNDS FROM THE GLOBAL UNDERGROUND" (DJ)

Rebel Up est devenu un nom connu dans le monde de la musique underground à Bruxelles, Amsterdam et au-delà. Leurs sets et soirées sont un melting-pot culturel et politique arrangé avec des sons épicés : urbains, contemporains, reflets ethniques et traditionnels des quatre coins du monde, de l'African à Arabic, latino-américain, caribéen, eurasiatique et Extrême-Orient.

SAMEDI 20 → De 12:00 à 21:00

- De 12:00 à 14:00 Apéro inaugural + Cantabile Fourquet
- De 14:00 à 16:00 Focus troupes de théâtre amateur
- De 14:00 à 17:00 Ateliers
- 14:00 – 17:00 La poste Minus
- 19:30 Hyperlaxe - Cie Te Koop (5€ / 1.25€)

Discours du Bourgmestre de Berchem-Sainte-Agathe, Joël Riguelle, suivi par des bulles et un concert de 30 minutes proposé par Cantabile Fourquet.

FOCUS TROUPES DE THÉÂTRE AMATEUR

Avec la participation de : La Crécelle (BSA), La quatrième tête (BSA), UDP (Koekelberg) et La troupe du Moulin (Koekelberg).

ATELIERS

- Bande dessinée avec Gaël De Meyere
- Yoga avec Kim Moors
- Sophrologie avec Christine Gauder
- Brasserie avec "J'irai brasser chez vous"



LA POSTE MINUS

Un atelier d'impression mobile autour de l'art postal.



HYPERLAXE - CIE TE KOOP

Sur scène, Axel et Nicolas jouent, et plus précisément ils jouent à jouer. Avec des morceaux de bois, avec leurs chaises, avec la souplesse, la pesanteur et l'équilibre. Déplaçant le principe d'hyperlaxité sur le terrain de la pensée, des normes et des conventions, ils inventent un espace de liberté où les contours du quotidien se confondent avec la poésie.



DIMANCHE 21 → De 10:30 à 12:30

→ 10:30 Rêves de papier - Pascal Guéran (3€ / 1.25€)

→ 11:30 Soup'alapatate - Laika (3€ / 1.25€)

RÊVES EN PAPIER - PASCAL GUÉRAN

Un théâtre de papier, au service d'un univers plein de douceur !

SOUP'ALAPATATE - LAIKA

Le ministère a chargé une dame de montrer aux enfants qu'on peut manger sainement tout en se léchant les babines. Sa mission : préparer de la soupe en classe.



Joël RIGUELLE,
Bourgmestre, en charge de la Culture française



Festi'Nomade

Face au succès des années précédentes, nous vous proposons ce 4 février 2018 un programme élaboré en collaboration avec le Centre Culturel « Le Fourquet » et le Gemeenschapscentrum « De Kroon ».

Selon vos envies, vous aurez donc l'occasion d'assister le même jour à différents spectacles de marionnettes, musicaux, visuels, ... et, nouveauté cette année, la journée se clôturera en chantant et en dansant avec le Disco Club pour une Kids Fluo Party.

Que vous soyez tout petit ou grand costaud, nous vous souhaitons de passer un agréable moment culturel, de détente et de plaisir en famille, rempli de surprises et d'émotions.

Marie Kunsch, Échevine de la Jeunesse francophone, de la Petite enfance et de la Famille

Festi'Nomade

Na het onbetwistbaar succes van de voorgaande jaren, stellen wij met veel plezier op 4 februari 2018 het programma voor, opgesteld in samenwerking met onze beide Gemeenschapscentra « De Kroon » en « Le Fourquet ».

U kan dus op éénzelfde dag meerdere voorstellingen bijwonen; poppentheater, muzische-, en visuele shows en als primeur voor dit jaar zal de dag zich zingend en dansend afsluiten met de Disco Club voor een Kids Fluo Party.

Wij wensen klein en groot een aangenaam cultureel moment vol ontspanning, plezier, verrassingen en emoties voor het hele gezin.

Maude Van Gyseghem
Schepen voor Nederlandstalige Jeugd

16

Noces / Bruiloften



Paul Goovaerts et Monique Vanhemele

Noces de Diamant

Paul Goovaerts et Monique Vanhemele se sont mariés à Molenbeek-Saint-Jean le 9 novembre 1957 et ont fêté leurs Noces de Diamant (60 ans de mariage) le 18 novembre 2017.



Antonio Colaiani et Antonia Tortelli

Noces d'Or

Antonio Colaiani et Antonia Tortelli se sont mariés à Noicattaro (Italie) le 30 octobre 1967 et ont fêté leurs Noces d'Or (50 ans de mariage) le 18 novembre 2017.



Drink de Nouvel An

Venez nombreux trinquer pour la Nouvelle Année le jeudi **18 janvier 2017** de **11h30 à 15h** à la Salle des Fêtes communale, Avenue du Roi Albert 33. Participation : 5,00€. Rendez-vous sur place. Places limitées et exclusivement réservées aux seniors berchemois. Inscription obligatoire.

Nieuwjaarsdrink

Kom gezellig het glas heffen op het nieuwe jaar op donderdag **18 januari 2017** van **11u30 tot 15u** in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33. Deelname: €5,00. Uitsluitend voor Berchemse senioren. Afspraak ter plaatse. Inschrijving verplicht.

Bal de Carnaval pour grands-parents et enfants

Venez nombreux, masqués ou déguisés à l'après-midi récréative pour grands-parents et enfants, le mercredi 7 février à 14h à l'Ancienne Eglise, Place de l'Eglise. Rendez-vous sur place. Participation : 5,00€ (comprend l'entrée, 1 boisson et 1 collation).

Carnavalbal voor grootouders en kleinkinderen

Kom gemaskerd of verkleed naar de recreatieve namiddag voor grootouders en kleinkinderen op woensdag 7 februari om 14u in de Oude Kerk, Kerkplein. Deelname: €5,00 (inkom, 1 drankje en 1 vieruurtje inbegrepen).



Exploration du monde

16/01 : Russie - 20/02 : Népal

À 14h à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33. Participation : €5,00 Berchemois et €10,00 non-Berchemois. Rendez-vous sur place. Inscription souhaitée. Projection et commentaires en français.

Exploration du monde

16/01: Rusland - 20/02 : Nepal

Om 14u in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33. Deelname: €5,00 Berchemnaren en €10,00 niet-Berchemnaren. Afspraak ter plaatse. Een vieruurtje is voorzien na de vertoning. Alle films worden in het Frans toegelicht.

→ Les cours de Zumba, Prévention de Chutes et Informatique sont accessibles toute l'année (hors congés scolaires).

Stéphane TELLIER,
Échevin des Seniors



→ De cursussen Zumba, Valpreventie en Informatica worden het hele jaar door georganiseerd (buiten de schoolvakanties).

Stéphane TELLIER,
Schepen voor Senioren



Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au Service Seniors, Avenue du Roi Albert, 23. Vous pouvez également nous contacter au 02/563.59.20 ou passer dans le service entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

Meer informatie betreffende deze activiteiten kan u bekomen bij de Seniorendienst - Koning Albertlaan 23 door te bellen op het nummer 02/563.59.20 of door langs te komen op de dienst, open van 9u00 tot 12u00 en op woensdag van 9u tot 16u.

Planning familial à Berchem-Sainte-Agathe

Un partenariat entre le CPAS et le Planning familial du Karreveld (situé actuellement à Molenbeek) pourrait voir le jour dans les semaines à venir. En effet, le Centre a exprimé le souhait de s'installer à Berchem-Sainte-Agathe. Convaincu que ce dispositif compléterait l'offre des services au sein de notre CPAS, il est prévu d'accueillir dans nos infrastructures des espaces de liberté qui garantissent la confidentialité sur toutes les questions liées à la vie sexuelle et affective. Le travail d'un Planning familial ne se limite pas uniquement aux soins mais concerne également la prévention et le dépistage. De nombreux sujets peuvent être abordés tels que la contraception, l'avortement, les difficultés conjugales, les relations parents-enfants, etc. Il s'agit d'un lieu d'accueil où chacun peut trouver un soutien, une aide quel que soit son âge ou son origine. L'aboutissement de ce projet serait un rétablissement de l'égalité des droits sur notre commune.

Jean-François Culot, Président du CPAS



Gezinsplanning in Sint-Agatha-Berchem

De komende weken zou een partnerschap tussen het OCMW en de Gezinsplanning van Karreveld (momenteel gevestigd in Molenbeek) tot stand kunnen komen. Het centrum zou zich namelijk graag in Sint-Agatha-Berchem vestigen. Overtuigd dat deze voorziening het dienstenaanbod van het OCMW zou vervolledigen, is het de bedoeling om in onze infrastructuur ruimten ter beschikking te stellen waar vragen omtrent seksualiteit in alle vertrouwelijkheid kunnen worden behandeld. Het werk van Gezinsplanning beperkt zich niet enkel tot zorgverlening maar gaat ook over preventie en screening. Heel wat onderwerpen kunnen aan bod komen: contraceptie, abortus, echtelijke problemen, ouder-kind relatie enz. Het betreft een onthaalruimte waar iedereen, ongeacht leeftijd of afkomst, ondersteuning en hulp kan vinden. Het tot een goed einde brengen van dit project zou een herstel van gelijke rechten in onze gemeente betekenen.

Jean-François Culot, Voorzitter van het OCMW



Les Hortensias : espace dédié aux aînés de Berchem-Sainte-Agathe

Un nouvel espace

Le CPAS ouvre l'espace seniors Les Hortensias qui s'intègre dans la vallée sociale de Berchem-Sainte-Agathe situé dans le quartier de l'avenue de Selliers de Moranville. Ce nouveau projet, complète l'offre de services du CPAS pour les personnes âgées et fonctionnera sous le principe d'un Centre d'Accueil de Jour. Il s'adresse aux personnes de 60 ans et plus qui vivent de manière autonome chez elles mais désirent être entourées la journée. C'est en effet avant tout pour répondre à l'isolement social, qui est l'une des principales préoccupations de nos aînés, que le centre a été créé.



'De Hortensia's': ruimte bestemd voor de ouderen van Sint-Agatha-Berchem

Een nieuwe ruimte

Het OCMW opent de seniorenruimte De Hortensia's die onderdeel uitmaakt van de 'sociale vallei' van Sint-Agatha-Berchem, gelegen in de wijk van de Selliers de Moranvilleaan. Dit nieuwe project vervolledigt het dienstenaanbod van het OCMW voor oudere personen en zal werken volgens het principe van een Dagcentrum. Het project richt zich tot personen van 60 jaar en ouder die nog zelfstandig thuis kunnen wonen, maar overdag niet graag alleen zijn. Met de oprichting van 'De Hortensia's' wil het OCMW de strijd aangaan tegen sociaal isolement, één van de voornaamste zorgen van onze ouderen.

Un service complémentaire

Le but est de proposer des services et des activités en journée pour permettre à la personne âgée de demeurer le plus longtemps possible à domicile. C'est pourquoi le centre Les Hortensias fonctionne en lien avec d'autres entités du CPAS. Voici quelques exemples :

- Les repas sont pris au restaurant communautaire Mimosa ;
- Les animations s'organisent avec le Centre de soins de jour Tournesol, la résidence Val des Fleurs et la Cellule Culture du CPAS ;
- Le Service d'Aide à Domicile apporte un soutien pour réaliser les tâches de la vie quotidienne (ménage, course, démarche administrative, repas, etc.) ;
- Pour se rendre au centre, les personnes peuvent faire appel au service de transport pour personne à mobilité réduite la Bernavette.

Un lieu polyvalent

Installé dans des locaux complètement remis à neuf, le centre peut accueillir environ 20 personnes. Agencé à la manière d'un appartement, il dispose d'un salon, d'une cuisine équipée et d'un espace de repos.

L'espace seniors est polyvalent dans le sens où c'est :

- un lieu où l'on peut se retrouver pour prendre un café, partager des activités ou simplement rencontrer des Berchemois de sa génération ;
- un point d'information et d'accompagnement administratif et social qui peut orienter vers d'autres services du CPAS ou associations de la commune ;
- un endroit à disposition pour tout type d'événement lié aux seniors.

Pourquoi « Les Hortensias » ?

Les fleurs embellissent nos vies de leur beauté, de leur couleur et de leur parfum. Il est donc naturel de les choisir comme symbole. Afin de compléter le paysage floral du CPAS (Résidence Val des Fleurs, le Centre de Soins de Jour Tournesol, le restaurant communautaire Mimosa), l'hortensia a été choisie pour désigner un espace bienveillant qui se veut ouvert aux autres.



Informations complémentaires

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à contacter le CPAS au 02 482 16 08 ou par email info@cpas-ocmwberchem.brussels.

Les Hortensias vous ouvre ses portes !

Si vous souhaitez être invité à découvrir en exclusivité ce nouvel espace dédié aux aînés, contactez-nous par téléphone au 02 482 16 08 ou envoyez-nous un email à info@cpas-ocmwberchem.brussels.

Aanvullende dienstverlening

Dagcentrum De Hortensia's zal overdag diensten en activiteiten aanbieden opdat ouderen zo lang mogelijk thuis zouden kunnen blijven wonen. Het centrum zal dan ook nauw samenwerken met andere entiteiten van het OCMW. Enkele voorbeelden:

- De maaltijden worden in gemeenschapsrestaurant Mimosa genuttigd ;
- De activiteiten worden samen met Dagverzorgingscentrum De Zonnebloem, residentie Bloemendal en de cel Cultuur van het OCMW georganiseerd ;
- De dienst Hulp aan huis voorziet ondersteuning bij het uitvoeren van dagelijkse werkzaamheden (huishouden, boodschappen, administratieve taken, maaltijden enz.) ;
- De personen die zich naar het centrum wensen te begeven, kunnen beroep doen op de 'Bernavette', de vervoerdienst voor personen met beperkte mobiliteit.

Een polyvalente ruimte

Het dagcentrum wordt ondergebracht in volledig vernieuwde lokalen en kan ongeveer 20 personen ontvangen. Ingericht zoals een appartement, beschikt het centrum over een salon, een uitgeruste keuken en een ruistrimte.

De seniorenruimte is multifunctioneel, het is zowel :

- een plek waar men kan samenkomen om een kop koffie te drinken, aan activiteiten deel te nemen of om andere Berchemnaren van dezelfde generatie te ontmoeten ;
- een informatiepunt voor administratieve en sociale begeleiding dat eventueel naar andere diensten van het OCMW of verenigingen binnen de gemeente kan doorverwijzen ;
- een ruimte waar allerlei soorten evenementen voor senioren kunnen worden georganiseerd.

Waarom 'De Hortensia's'?

Bloemen maken ons leven mooier dankzij hun schoonheid, kleur en aangename geur. Het is dus bijna vanzelfsprekend om een bloem als symbool voor ons centrum te kiezen. Wist u trouwens dat verschillende diensten van het OCMW al een bloemen-naam (residentie Bloemendal, dagverzorgingscentrum De Zonnebloem, gemeenschapsrestaurant Mimosa) hebben gekregen? De hortensia zal staan voor een zorgzame ruimte die openstaat voor anderen.

Bijkomende informatie

Voor inlichtingen kunt u het OCMW contacteren op het nummer 02 482 16 08 of per e-mail info@cpas-ocmwberchem.brussels.

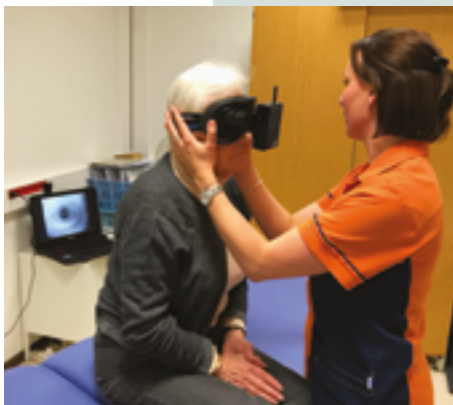
De Hortensia's zet zijn deuren open!

Als u graag zou worden uitgenodigd om deze nieuwe ruimte voor ouderen te ontdekken, contacteer ons dan telefonisch op het nummer 02 482 16 08 of stuur een e-mail naar info@cpas-ocmwberchem.brussels.

Kinésithérapie vestibulaire

La kinésithérapie vestibulaire est une spécialisation de la kinésithérapie qui a pour but de prendre en charge les patients souffrant de pathologies du système vestibulaire (oreille interne et système nerveux central).

Ces pathologies se manifestent par des sensations de vertiges vrais (rotatoires ou linéaires), de déséquilibre, d'instabilité du champ visuel, d'intolérance aux mouvements de l'environnement (comme dans la foule, les grands espaces, les transports...). Ces symptômes peuvent être accompagnés de nausées, vomissements, angoisse, ...



La kinésithérapie vestibulaire permet d'agir sur diverses pathologies, tels que :

- vertige paroxystique positionnel bénin (VPPB)
- névrite/labyrinthite vestibulaire
- hypovalence (parésie)/aréflexie vestibulaire
- cinétose ou mal des transports
- migraine vestibulaire
- maladie de Ménière
- troubles de l'équilibre
- prévention des chutes, notamment chez la personne âgée

La rééducation a pour objectif de libérer le patient de ses vertiges mais aussi d'accélérer, d'améliorer et d'orienter la compensation par le système nerveux central. Cela consiste notamment en la stimulation des capteurs vestibulaires (déficients et sains), de la substitution par les informations proprioceptives et visuelles, de la confrontation répétée à des situations de déséquilibre, d'entraînement à la marche, ...

Les buts visés par la prise en charge en kinésithérapie vestibulaire sont :

- la disparition des vertiges et symptômes associés
- la restauration de l'équilibre
- la prévention des chutes
- le retour à une vie normale

Un autre aspect important de ces pathologies et de leur rééducation réside dans le fait que l'efficacité de la prise en charge ne dépend pas de l'ancienneté des plaintes. Même une pathologie tardivement diagnostiquée ou prise en charge trouvera une aide par une rééducation bien conduite.

Consultations :

Mme France FASSIN, kinésithérapeute spécialisée en kinésithérapie vestibulaire.

Mercredi de 9h à 17h

Contact : 02/482.40.00

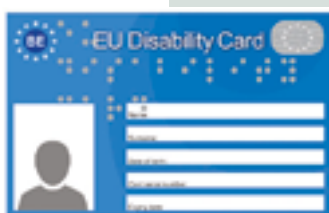
**Personne handicapée /
Gehandicapte persoon**

EU Disability Card

Connaissez-vous la EU Disability Card ? Cette carte gratuite est délivrée aux personnes porteuses de handicap et favorise leur accès à la culture, au sport et aux loisirs. Les personnes handicapées résidant dans l'une des 19 communes bruxelloises peuvent l'obtenir auprès du service Phare.

Pour en savoir plus :

<http://eudisabilitycard.be/fr/la-carte>



Vestibulaire Kinesitherapie

De vestibulaire kinesitherapie is een specialisatie binnen de kinesitherapie met als doel de behandeling van patiënten die lijden aan pathologiën van het vestibulaire oorsprong (binnenoor en centraal zenuwstelsel).

Deze pathologiën komen tot uiting door duizeligheid (draaiingen of lineair), evenwichtsstoornissen, instabiel gezichtsveld, intolerantie aan omgeving in beweging (drukke, grote open ruimte, openbaar vervoer, ...).

Deze symptomen kunnen gepaard gaan met misselijkheid, overgeven, angsten, ...

De vestibulaire kinesitherapie kan verschillende pathologiën aanpakken zoals :

- Goedaardige positionele paroxystische duizeling (GPPD)
- Neuritis/vestibulair labyrint
- Parese/vestibulaire areflexie
- Reiziekte
- Vestibulaire migraine
- Ziekte van Ménière
- Evenwichtsstoornissen
- Valpreventie, namelijk bij ouderen

Deze revalidatie heeft als doel om de patiënt te bevrijden van zijn duizeligheid alsook de compensatie door het centraal zenuwstelsel te verbeteren, te versnellen en te sturen.

Deze bestaat namelijk uit de stimulatie van de vestibulaire sensoren (deficiente en gezonde), vervanging door proprioceptieve en visuele informatie, aanhoudende confrontaties met situaties van onevenwicht, wandel -training, ...

De doelstellingen van de vestibulaire kinesitherapie zijn :

- Verdwijning van de duizeligheid en aanhangende symptomen
- Herstelling van het evenwicht
- Valpreventie
- Terugkeer normaal leven

Een ander belangrijk aspect van de revalidatie van deze pathologiën is dat de efficiëntie van de behandeling niet afhangt van de anciënniteit van de klachten. Zelfs een laattijdig opgespoorde pathologie of behandeling kan beholpen worden door een goed aangedreven revalidatie.

Raadplegingen :

Mvr. France FASSIN, kinesiste gespecialiseerd in vestibulaire kinesitherapie.

Woensdag van 9u tot 17u

Contact : 02/482.40.00

EU Disability Card

Kent u de EU Disability Card? Het is een gratis kaart die de toegang van personen met een handicap tot cultuur, sport en vrijetijdsbesteding bevordert. De gehandicapte personen die in één van de 19 Brusselse gemeenten wonen kunnen zich tot de dienst Phare richten.

Meer weten :

<http://eudisabilitycard.be/nl/de-kaart>

Remerciement

Grand merci à l'artiste peintre Xavier Vanholsbeeck qui a fait don d'une de ses œuvres à notre commune.

Ce peintre et plasticien berchemois avait eu l'occasion d'exposer ses œuvres abstraites et géométriques à l'Ancienne Église lors du week-end de kermesse de septembre.

Dankwoord

Dank aan de schilder Xavier Vanholsbeeck die een van zijn kunstwerken aan de gemeente geschonken heeft.

Deze Berchemse schilder en beeldhouwer had zijn abstracte en geometrische werken in de Oude Kerk tijdens het kermisweekend van september tentoongesteld.



Entrechats pense à vous et prépare une belle surprise en février ... une danse très spéciale qui s'intitule « danse avec mon enfant ».

Cours à partir de 3 ans, classique & jazz à partir de 7 ans.

Ecole de Danse Entrechats,
Salle Omnisports de Berchem 1 rue des Chalets,
Tél. 02.242.29.40
www.danse-entrechats.net

Don de sang / Bloed geven

Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe - Rode Kruis Sint-Agata-Berchem

Date/Datum :

- Mercredi / Woensdag **10 janvier 2018** - 17h à 19h30
- Mercredi / Woensdag **14 mars 2018**
1 h à 19h30
- Mercredi / Woensdag **20 juin 2018**
17h à 19h30
- Mercredi / Woensdag **26 septembre 2018** - 17h à 19h30

Avenue du Roi / Albert Koning Albertlaan 33

Formation Brevet Européen de Premier secours.

La section Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe organise une formation BEPS en français, le dimanche 14 janvier 2018 et le dimanche 21 janvier 2018.

La formation dure toute la journée (de 8h00-18h00).

Formation de Secourisme

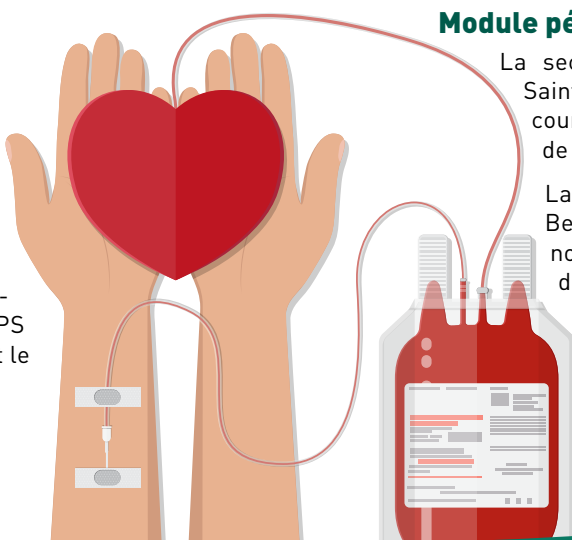
Pour les personnes ayant obtenu leur BEPS, la formation en secourisme aura lieu du 22 février 2018 au 20 mars 2018 tous les mardis et les jeudis de 18h30 à 21h30.

Module pédiatrique

La section Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe organisera dans le courant de l'année 2018, un module de formation spécifique pédiatrique.

La section locale Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe se dote d'un nouveau site internet, accompagné d'une page Facebook publique, qui permettra à la population le désirant de mieux suivre ses différentes activités.

Plus d'informations sur
<http://www.croixrouge-bsa.be>



LÉGENDE DES COULEURS AGENDA - AGENDA KLEURENLEGENDE

LE FOURQUET - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/469 26 75 - www.lefourquet.be
GC DE KROON - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be
BIBLIOTHÈQUE FR - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be
JEUGDHUIS DE KUUB - Groendreefstraat 66. Inlichtingen: dekuub@gmail.com
CC KOEKELBERG - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be

JANVIER JANUARI

01

21/01/18 DE 14 À 18H

REPAIR CAFÉ

Au GC De Kroon

Info : www.bled1082.be

21/01/18 VANAF 13U30

WANDELING FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

Info : www.info-zomaar.com/Sport.htm

22/01/18 À 20H - ATELIER

À LIVRE OUVERT :

Atelier de bibliothérapie avec Nadège Albaret

Bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe

PAF : 3 €/la séance

Nombre de places limité, réservation souhaitée.

26/01/18 À 19H PRÉCISES - LECTURE

SOIRÉE PYJAMA

Bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe

Mets ton pyjama, prends ton doudou et viens découvrir nos plus belles histoires à la bibliothèque. Avec Muriel Durant et « Froid de Canard ».

À partir de 4 ans. Gratuit.

24/01/18 OM 14U30

SAMEN DE WERELD ROND: Mongolië

Org. BRU-WEST.

Gemeentelijke Feestzaal. Meer info op www.info-zomaar.com

Inkom: € 6,00. Reservaties: info_zomaar@telenet.be

31/01/18 À 20H - DOCUMENTAIRE

Point Doc : La place de l'homme

Des hommes de vingt à quarante ans confrontés à une grossesse non prévue le plus souvent interrompue, dévoilent leurs ressentis et réflexions sur cet événement. Invitée : INVITÉE : Coline Grando, réalisatrice.

Le Fourquet. 3€ - Réservation indispensable

FÉVRIER FEBRUARI

02

01/02/18 À 19H -

LA GESTION MENTALE ET LE MIND MAPPING AU PROFIT DES APPRENTISSAGES OU COMMENT APPRENDRE À APPRENDRE

Par Laura Bertleff, neuropsychologue. À la bibliothèque
Un partenariat entre la bibliothèque et l'association de Parents de l'Ecole Plurielle. Inscription indispensable au 02/465.87.90

02/02/18 À 20H - CONCERT

CAFÉ-CONCERT DE L'APAM SPÉCIAL JAZZ

CCJ - rue Dr Ch. Leemans 8

Prix : 5€ - 3€ membres APAM - Gratuit pour les - de 8 ans

Réservations : 02/465 89 71

02/02/18 À 20H - CONCERT

QUALITY TIME

Het concept is simpel, per avond nodigen we 3 verschillende artiesten of groepen uit die elk een half uur op ons podium het beste van zichzelf mogen geven.

Lokaal talent die graag eens op dit podium wil staan mag contact opnemen met Pieter Gouvert op pietergouvert@hotmail.com.
Gratis inkom. GC De Kroon

03 & 17/02/18 DE 13H30 À 15H30 - CODERDOJO

Le CoderDojo vous propose d'apprendre à coder dans une relation basée sur l'échange des connaissances et la curiosité de chacun. L'atelier est ouvert à tous, filles et garçons, à partir de 8 ans.

À la Bibliothèque. Gratuit - Inscription souhaitée au 02/465.87.90

04/02/18 - SÉANCE À 9H ET 19H30 - SPECTACLE

PETITES HISTOIRES COUSUES MAIN

Bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe

Pour les 18 mois - 4 ans. Dans le cadre de Festinomade

Camille et Joëlle manipulent leur petite brocante d'objets pour donner vie aux histoires tirées de livres bien connus destinés à la petite enfance.

PAF : 3 €/enfant & 5 €/adulte - Réservation : 0477/79.34.67

05/02/18 À 20H - CLUB DE LECTURE

Envie de partager vos lectures, d'échanger ou de discuter livres et littérature ? Le club se réunit désormais en toute convivialité à la bibliothèque. Gratuit



7/02/18 DE 10H À 10H45 - LECTURE

PAS À PAS (0-3 ANS)

Tous les premiers mercredis du mois, les petits retrouvent Astrid et Nicole pour des histoires et des chansonnettes. Pour les petits de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte.
Gratuit - À la Bibliothèque.

07/02/18 OM 14U30 -

SAMEN DE WERELD ROND: Centraal Idia.

Org. BRU-WEST. Gemeentelijke Feestzaal
Meer info op www.info-zomaar.com
Inkom: € 6,00. Reservations: info_zomaar@telenet.be

08/02/18 DE 12 À 14H - CONFERENCE -

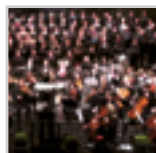
LES MIDIS-SANTÉ

Quelles sont les différentes pathologies qui peuvent toucher votre dos ? Quelles solutions mettre en place pour moins souffrir ?
À la bibliothèque
En collaboration avec la Maison Médicale Kattebroek

09/02/18 VANAF 19U30 - ATELIER

NAAIATELIER 'N'AAI !...ÇA PIQUE !'

Is je broek te lang of te breed? Ben je aan een rokje of kledje begonnen en kan je niet verder? Kom zeker langs in ons Naaicafé. Je kan er terecht voor advies en begeleiding bij allerhande retouches of eigen creaties, of gewoon voor een gezellige babbel!
GC De Kroon



10/02/18 OM 14U30

KROKUSCONCERT MET HET GROOT KOOR & ORKEST ZANGLUST. 100 uitvoerders.

Org. BRU-WEST. Gemeentelijke Feestzaal
Meer info op www.info-zomaar.com
Inkom: € 15,00. Reservations: info_zomaar@telenet.be

DU 12 AU 16/02/18 DE 10 À 12H - ATELIERS

LES ATELIERS DU CARNAVAL À LA BIBLIOTHEQUE

Pour les 6 - 12 ans
PAF : 3€ par atelier - Inscription indispensable au 02/465.87.90 ou info@biblioberchem.be

- Lundi 12 février : Atelier bricolage avec Clélia
- Mardi 13 février : Atelier bricolage avec Clélia
- Mercredi 14 février : Atelier Makey-makey // Dr Maboul par Nicolas VIDICK - A partir de 8 ans.
- Vendredi 16 février : Atelier yoga avec Michèle Clette

18/02/18 DE 14 À 18H - REPAIR CAFÉ

AU GC DE KROON

Info : www.bled1082.be



18/02/18 - LA SYLPHIDE.

ROMANTISCH-KLASSIEK BALLET IN TWEE BEDRIJVEN.

Org. WEST-IN. Info: www.info-zomaar.com
Vertrek autocar aan Hunderenveld 1
Deelname: € 30,00.
Reservations: info_zomaar@telenet.be

18/02/18 VANAF 13U30

WANDELING FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

Info : www.info-zomaar.com/Sport.htm

19/02/18 À 20H - ATELIER

À LIVRE OUVERT :

Atelier de bibliothérapie avec Nadège Albaret

Bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe
PAF : 3 €/la séance
Nombre de places limité, réservation souhaitée.

21/02/18 DE 14 À 15H - LECTURE/LEZEN

STOEMP :

Histoires en verhalen in het Frans et en néerlandais

Une séance de 'conter' où les histoires et les langues se mélangent.

Pour tous à partir de 4 ans

À la bibliothèque néerlandophone (rue de l'Eglise 131)

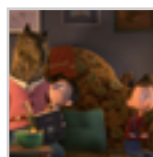
Un partenariat entre les bibliothèques francophone et néerlandophone de Berchem-Sainte-Agathe

22/02/18 À 20H - DOCUMENTAIRE

POINT DOC : LES MAGRITTE DU CINÉMA

Lors du Point Doc de février, vous aurez la chance de découvrir le documentaire lauréat des Magritte.

Le Fourquet. 3€ • Réservation indispensable



23/02/18 OM 14U - FAMILIEFILM

GRUWELIJKE RIJMEN' 6+

De verfilming van Roald Dahls Gruwelijke Rijen' brengt een hele parade sprookjesfiguren bij elkaar in een ingenieus verhaal voor alle leeftijden.

Prijs: €2 GC De Kroon

23/02/18 À 20H - BAIN MUSICAL #5 - LORENZO DI MAIO

Solistes virtuoses, les comparses de Lorenzo Di Maio comptent parmi les musiciens les plus talentueux de la nouvelle génération du jazz belge. Nouvelle salle du Centre culturel Le Fourquet

10 € / 6 € (- 26 ans) / 1.25 € (art. 27) • Réservation indispensable

MARS MAART

03

23

01/03/18 À 20H

NOUVEL AGENDA CULTUREL POUR LE NORD-OUEST

Présentation de toutes les activités culturelles qui bouillonnent au sein des trois centres culturels du Nord-Ouest de Bruxelles.

Nouvelle salle du Centre culturel
Gratuit - Réservation au Fourquet

02/03/18 À 20H - CONCERT

CONCERT DES PROFESSEURS DE L'ACADEMIE

Ancienne Église - place de l'Église
Gratuit. Pas de réservations

3/03/18 OM 20U - DANSVOORSTELLING

JENNIFER REGIDOR

Tickets binnenkort beschikbaar
GC De Kroon

03/03/18 DE 13H30 À 15H30 - CODERDOJO

A partir de 8 ans. À la bibliothèque

Gratuit - Inscription souhaitée au 02/465.87.90

05/03/18 À 20H - CLUB DE LECTURE

Envie de partager vos lectures, d'échanger ou de discuter livres et littérature ? Le club se réunit désormais en toute convivialité à la bibliothèque.

Gratuit



07/03/18 DE 10H À 10H45 – LECTURE

PAS À PAS (0-3 ANS)

Tous les premiers mercredis du mois, les petits retrouvent Astrid et Nicole pour des histoires et des chansonnettes. Pour les petits de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte.
Gratuit – À la bibliothèque

07/03/18 OM 14U30

SAMEN DE WERELD ROND: IERLAND.

Org. BRU-WEST.
Gemeentelijke Feestzaal
Meer info op www.info-zomaar.com
Inkom: € 6,00. Reservations: info_sylphide1@telenet.be

10/03/18 DE 14H30 À 16H30 – ATELIER

GRAVURE SUR GOMME

Par Astrid BURY. À la bibliothèque
Venez apprendre une technique de gravure facile à réaliser et à reproduire chez soi et qui vous permettra de laisser libre cours à votre créativité. Rassurez-vous, pas besoin de savoir dessiner...
Nombre de places limité, réservation indispensable.
PAF : 5 € (matériel)



11/03/18 OM 10U – THEATER VOOR HEEL HET GEZIN

DE DANSERS

Vijf grote-mensen-dansers en muzikanten zijn heel serieus en wetenschappelijk bezig met water, glazen en een schoolbord. € 8 – € 6,0 (Kinderen) - Optie ontbijt vanaf 09u00 € 4 pp

12/03/18 À 20H – ATELIER

À LIVRE OUVERT : atelier de bibliothérapie avec Nadège Albaret

PAF : 3 €/la séance. À la bibliothèque.
Nombre de places limité, réservation souhaitée.

16/03/18 À 20H – CONCERT

CAFÉ-CONCERT DE L'APAM

CCJ – rue Dr Ch. Leemans 8
Prix : 5€ - 3€ membres APAM - Gratuit pour les - de 8 ans
Réservations : 02/465 89 71

17/03/18 (HORAIRE À PRÉCISER) – CODERDOJO XL

A partir de 8 ans - À la bibliothèque
Gratuit – Inscription souhaitée au 02/465.87.90

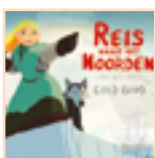
17 & 18/03/18 À 20H – CONCERT

WEEK-END DE LA GUITARE EN COLLABORATION AVEC L'APAM

CCJ – rue Dr Ch. Leemans 8
Prix : 5€ - 3€ membres APAM - Gratuit pour les - de 8 ans
Pas de réservations

18/03/18 DE 14 À 18H – REPAIR CAFÉ

Au GC De Kroon
Info : www.bled1082.be



18/03/18 OM 14U – FAMILIEFILM

REIS NAAR HET NOORDEN' 6+

Sint-Petersburg, 1892. Sasha droomt ervan om in de voetsporen te treden van haar opa, een poolreiziger die nooit terugkeerde van zijn laatste expeditie.
€ 2 – GC De Kroon



19/03/18 OM 20U – KLASSIEKE MUZIEK/DANS

REVUE BLANCHE BRENGT 'BILITIS'

Bilitis is de jongste productie van het kamermuziekensemble Revue Blanche. In 'Bilitis' staat de vrouw in al haar gedaantes centraal. Debussy vindt de juiste noten bij 'Les Chansons de Bilitis', een niets aan de verbeelding overlatende dichtbundel van Pierre Louÿs.
€12 – GC De Kroon

21/03/18 À 20H – DOCUMENTAIRE

PRINTEMPS CITOYEN : PROJECTION ET DÉBAT

P.A.F. : PAF 3 €. Au Centre culturel le Fourquet
Le BLED et le "point doc" du Fourquet s'associent pour projeter le documentaire « Printemps citoyen », qui fait un tour du monde d'initiatives visant à remettre la démocratie au goût du jour, à permettre aux citoyens de se réappropriier les institutions politiques. Info : www.bled1082.be

25/03/18 OM 14U30

CONCERT MET HET ENSEMBLE URMULI, UIT TBILISI, GEORGIE.

Afwisselend programma met vreemde instrumenten als panduri, tsjonguri, duduk, Georgische doedelzak e.a.
Org. BRU-WEST. Meer info op www.info-zomaar.com
Gemeentelijke feestzaal
Inkom: € 12,00. Reservations: info_zomaar@telenet.be

MAIS AUSSI / EN OOK...

ATELIER THÉÂTRE MOBILE, TOUTES PORTES OUVERTES

Venez découvrir des ateliers ludiques, soutenir vos voisins qui se sont engagés dans cette aventure de création collective et... y mettre votre grain de sel !

→ Jeudi 01/02/18 à 14h30 et 18h30 • La Villa, 26 Place Guido Gezelle – 1083 Ganshoren

→ Mercredi 07/02/18 de 14h30 à 17h00 • Le Fourquet, 15 Place de l'Église – 1082 BSA • GRATUIT •

Réservation indispensable : info@lefourquet.be • 02/469 26 75

ATELIERS PHOTOS FOCUSLAB 2018

Bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe
Avec Nicolas Vidick, animateur EPN, photographe

→ Module 1 : Bien utiliser son appareil photo (16, 23 & 30/01)

→ Module 2 : Édition d'image en logiciels libres (06,13 & 20/03)

→ Module 3 : SmartPhotographie (08,15 & 22/05)

De 18h00 à 20h00

30 € le module. -50% pour les moins de 26 ans et les demandeurs d'emploi. Nombre de places limité - Inscription obligatoire au 02/465.87.90

ROCK'N'BIB : DU ROCK À LA BIBLIOTHÈQUE !

Après une introduction sous la forme d'une mini-conférence qui resitue l'œuvre dans son contexte historique, musical et géographique, prenons le temps d'écouter l'ensemble d'un album et d'échanger nos points de vue et nos sentiments sur celui-ci...

24 février 2018 : Inside Bowie : retour sur l'ensemble de la carrière du « Thin White Duke »

24 mars 2018 : What's That Sound ?

Un voyage dans l'histoire de l'enregistrement sonore et de la production musicale en studio, en compagnie de Laurent Rieppi et Pierre Bartholomé.

A la bibliothèque de 15h30 à 17h30.

Réservation souhaitée au 02/465.87.90 - PAF 5.00 €

Un budget 2018 en équilibre et riche en projets

Si l'élaboration du budget 2018 a été compliquée notamment par un refinancement régional des communes qui ne correspond plus du tout à la situation de notre territoire et aux besoins de la population berchemoise, nous continuons à proposer des réponses en matière de service au public **sans toucher au portefeuille du Berchemois** : toujours pas d'augmentation de l'IPP ni de la taxe additionnelle au précompte immobilier pour les habitants en 2018. Grâce au travail de la LBR au sein de la majorité, les Berchemois peuvent utiliser de nouvelles infrastructures scolaires, sportives et culturelles comme le nouveau complexe sportif, la nouvelle école Les Lilas ou encore la nouvelle salle de spectacle du Fourquet.

Des infrastructures au service des Berchemois.

En 2018, nous finaliserons – notamment – **la Salle des Colonnes de l'ancienne brasserie permettant la mise en place d'ateliers d'artistes**, l'achat d'un terrain pour la construction d'une école néerlandophone et son étude. En matière d'infrastructure routière, **l'étude pour la rénovation du dernier tronçon de la rue de Grand-Bigard** entre la rue des 7 Etoiles et l'avenue du Roi Albert. De plus, les négociations sont toujours en cours dans le cadre du « dialogue compétitif » qui doit générer la **construction d'une nouvelle bibliothèque francophone**.

Avec **l'ouverture de la crèche « Les Chatons »** qui offrira **48 nouvelles places** en crèche publique, la commune double quasiment sa capacité d'accueil des tout petits pour arriver à une capacité totale de 147 places. En matière de places de crèches néerlandophones, nous comptons 134 places pour les structures similaires, appliquant également une tarification en fonction des revenus des parents.

Soulignons également que, la commune aura augmenté durant cette mandature son offre en **enseignement primaire francophone de 60%**.

Puisque Berchem se veut une commune familiale, nous poursuivrons le développement d'activités pour les enfants et les adolescents. A la suite de la **création de l'Espace jeunesse**, un Conseil des Jeunes regroupant des Berchemois de 14 à 18 ans sera mis en place en janvier 2018.

Environnement et participation active.

En matière d'environnement, nous serons attentifs à ce que les quelque 300.000€ de subsides reçus soient utilisés pour la concrétisation de **5 nouveaux projets liés à l'environnement et à la participation des citoyens** (potager collectif, gestion partagée d'intérieurs d'îlots, approche de la gestion de l'eau, ruisseau Cognassier, etc.). De même, certains petits chantiers « espace public » devraient encore être finalisés, comme une partie de la rue des Chats ou celle de l'Allée Verte ainsi que la pérennisation de la zone 30 dans le quartier Chat-Potaarde subsidiée à 100% par la Région.

Notons également qu'en 2018, des **projets axés sur la réappropriation par les utilisateurs et les riverains de la propriété des parcs** seront financés à 100% avec des subsides de la Région. Des toilettes sèches, des poubelles sélectives avec panneaux didactiques et en matière de **sécurité, des caméras avec haut-parleur** seront installées dans les Parcs Pirsoul, De Mulder et Place de l'Initiative.

Un beau programme nous attend donc pour terminer cette année 2018 de fin de législature avec, en filigrane, toujours notre mission première qui est de rencontrer les besoins et les attentes de nos concitoyens, **d'imaginer la gestion communale à la mesure de l'être humain et de nous battre pour que l'argent ne soit pas un maître mais un serviteur !**

Vos mandataires LBR (Liste Bourgmestre Riguelle) : Joël Riguelle, Marie Kunsch, Agnes Vanden Bremt, Maude Van Gyseghem, Said Chibani, Jean-Marie Colot, Jean-François Culot, Marc Vande Weyer, Peter Decabooter, Marc Ghilbert, Abdallah Joulaf, Françoise Van Eycken, André Beeckman.

www.lbr.be

Een evenwichtig budget voor een jaar 2018 gevuld met projecten

Hoewel de voorbereiding van de begroting voor 2018 moeilijk was, met name door de herfinanciering van de gemeente die niet langer overeenkomt met de situatie van ons grondgebied en met de noden van de Berchemse bevolking, blijven we antwoorden voorstellen op vlak van de openbare dienstverlening **zonder in de portefeuille van de Berchemnaar te zitten**: nog steeds geen verhoging van de personenbelasting noch van de aanvullende belasting op onroerend goed voor de inwoners in 2018. Dankzij het werk van de LBR in de meerderheid kunnen de Berchemnaren gebruik maken van nieuwe school- sport- en culturele infrastructures, zoals het nieuwe sportcomplex, de nieuwe school Les Lilas of nog de nieuw culturele zaal van « Le Fourquet ».

Infrastructures ten dienste van de Berchemnaren

In 2018 zullen we – in het bijzonder – **de werken in de Salle des Colonnes van de ancienne brasserie voor de inrichting van ateliers voor kunstenaars**, de aankoop van een terrein voor de **bouw van een Nederlandstalige school** en zijn studie afronden. In termen van weginfrastructuur, **de studie voor de renovatie van het laatste deel van de Groot-Bijgaardenstraat** tussen de Zeven Sterrenstraat en de Koning Albertlaan. Hier bovenop zijn de onderhandelingen in het kader van de « concurrentiegericht dialoog » die **de bouw van een nieuwe Franstalige bibliotheek** moet genereren, nog steeds lopende. Met de **opening van het kinderdagverblijf « Les Chatons »** dat **48 nieuwe plaatsen** aanbiedt in de openbare kinderdagverblijven, verdubbelt de gemeente bijna zijn opvangcapaciteit voor de allerkleinsten om aan een totale capaciteit te komen van 147 plaatsen. Wat betreft de Nederlandstalige kinderdagverblijven, tellen wij 134 plaatsen in vergelijkbare structuren waarbij ook een tarief wordt toegepast in functie van de inkomsten van de ouders.

Er moet eveneens worden opgemerkt dat op het gebied van **Franstalig basisonderwijs** de gemeente tijdens zijn ambtstermijn haar aanbod met **60% verhoogd heeft**. Aangezien Berchem wil erkend worden als familiale gemeente, zullen we de activiteiten voor kinderen en adolescenten blijven ontwikkelen. Volgend op de ontwikkeling van **een ruimte voor jongeren**, zal er in januari 2018 een Jeugdraad worden samengesteld waarin Berchemnaren van 14 tot 18 jaar zullen worden samengebracht.

Milieu en actieve deelneming

Wat betreft het milieu zullen we erop toezien dat de luttele € 300.000 ontvangen subsidie zal gebruikt worden voor de verwezenlijking van de **5 nieuwe projecten gerelateerd aan het milieu en burgerparticipatie** (collectieve moestuin, gedeeld beheer van de binnenterreinen van huizenblokken, de aanpak van waterbeheer, stroom Kweeperenstraat, enz.). Op dezelfde manier zouden sommige kleine werken « openbare ruimte » nog moeten afgewerkt worden zoals die van de Groendreefstraat, evenals het behoud van zone 30 in de wijk Katte-Potaardestraat, 100% gesubsidieerd door het Gewest.

Ook moet worden opgemerkt dat in 2018 **de projecten aangaande de instandhouding en de netheid van de parken door de gebruikers en de inwoners** voor 100% gesubsidieerd zullen worden door het Gewest. Droge toiletten, sorteervuilnisbakken met didactische panelen en **op vlak van veiligheid** zullen er camera's met luidsprekers in de parken Pirsoul, De Mulder en Initiatieplein worden geïnstalleerd.

Er wacht ons dus een mooi programma om dit jaar in het einde van de legislatuur 2018 af te sluiten met als hoofddoel zoals altijd onze belangrijkste missie, het tegemoet komen aan de behoeften en verwachtingen van onze medeburgers, **ons het gemeentebestuur voor te stellen op menselijk vlak en te vechten zodat het geld geen meester wordt maar een dienaar**.

Uw LBR-mandatarissen (Lijst Burgemeester Riguelle): Joël Riguelle, Marie Kunsch, Agnes Vanden Bremt, Maude Van Gyseghem, Said Chibani, Jean-Marie Colot, Jean-François Culot, Marc Vande Weyer, Peter Decabooter, Marc Ghilbert, Abdallah Joulaf, Françoise Van Eycken, André Beeckman.

Le « vivre ensemble » n'est pas qu'un simple slogan

Ces dernières années, le « vivre ensemble » est devenu une priorité des pouvoirs publics, indépendamment de la taille de la commune ou de son histoire migratoire. Les questions liées au « vivre ensemble » et à l'intégration sont au cœur du projet libéral depuis de très nombreuses années. Le MR se bat depuis plus d'une décennie pour la mise en place d'un parcours d'intégration obligatoire pour les primo-arrivants venant légalement s'installer en Belgique mais aussi en faveur de la neutralité de l'État et de la mise en place d'un cours de citoyenneté et d'histoire de la philosophie dans l'enseignement officiel qui vient de voir timidement le jour. Ce sont des revendications de longue date du MR qui permettent de développer une société interculturelle.

Si la diversité culturelle constitue avant tout une chance pour tous, elle se doit d'être accompagnée par les pouvoirs publics sur le chemin d'un « vivre ensemble » respectueux de tous et de chacun. Ce « vivre ensemble » n'est possible que s'il parvient à rassembler les citoyens autour de valeurs communes respectées par tous.

Chaque personne a des droits et des devoirs, chaque personne a ses convictions et un parcours de vie qui lui est propre. Cependant, tous doivent se retrouver et partager un patrimoine commun de valeurs fondamentales comme le droit à l'autodétermination, de la liberté de conscience, de la démocratie, de croire ou de ne pas croire, de l'égalité de l'homme et de la femme ou encore la séparation des Églises et de l'État et la primauté de la loi civile sur la loi religieuse. Sans ce socle de valeurs communes, non seulement aucune vie en société n'est possible mais surtout, chaque individu vivrait séparé des autres, campant sur ses propres référentiels culturels ou religieux qui constitueraient ses uniques « normes » de vie.

Le MR de Berchem-Sainte-Agathe est POUR :

- la lutte contre le communautarisme qui est un poison pour notre commune ;
- la promotion de la neutralité de l'État et de l'impartialité de son action au sein des pouvoirs publics et de l'administration ;
- la promotion d'un socle commun des valeurs fondamentales de nos démocraties ;
- l'interdiction du port des signes convictionnels ostentatoires

dans les services publics, dans l'administration et dans les écoles communales ;

- le refus d'accommodements tels que les horaires différenciés dans les piscines publiques, la non-mixité ..., qui ne servent qu'à segmenter la société au lieu de la réconcilier ;
- la mise en place de parcours d'intégration, de cours d'alphabétisation et d'apprentissage de la langue afin de faciliter l'intégration et l'émancipation des primo-arrivants dans la commune ;
- le renforcement de la vigilance face aux prédicateurs de haine et aux lieux de culte diffusant des idées radicales en appliquant la loi visant à fermer les établissements suspectés d'abriter des activités terroristes.

De par sa proximité avec les citoyens, la Commune est le lieu essentiel pour créer ces conditions de vie indispensables à une meilleure entente entre tous les citoyens berchemois. Le MR de Berchem-Sainte-Agathe s'y engage. Le « vivre ensemble » n'est pas qu'un simple slogan mais une réalité concrète de chaque instant.

Michaël Vander Mynsbrugge,
1^{er} Échevin.

Le Mouvement Réformateur berchemois vous souhaite ses meilleurs vœux pour 2018

Michaël Vander Mynsbrugge - Stéphane Tellier -
Pierre Tempelhof, Échevins

Chantal Dubocage - François Robe - Nicolas Pantidis,
Conseillers communaux

Henri Limborg - Dylan Vander Mynsbrugge,
Conseillers CPAS

Le Comité local MR et les Jeunes MR ont le grand plaisir
de vous inviter à leur apéritif-concert Albrapsodie
à l'occasion du Nouvel An.

Dimanche 21 janvier 2018 à 11h30 - Salle culturelle
de l'Ancienne Église située Place de l'Église

**"Que cette année vous soit heureuse ;
que la paix, le repos et la santé vous tiennent lieu de
fortune."**

(Madame de Sévigné)

Les conseillers communaux,

La Présidente et le comité DéFi

vous souhaitent une bonne et heureuse année 2018.

DÉFI

C'est la fête !

Le groupe BERCH'M organise sa traditionnelle « Kermesse aux petits os & poulet ». Elle aura lieu le VENDREDI 23 FÉVRIER 2018 à partir de 18h00 dans la Salle des Fêtes, située au 33 avenue du Roi Albert. Nous espérons vous y rencontrer et partager ce moment de détente et de fête.

Zoals elk jaar, hebben we het genoeg u uit te nodigen op ons jaarlijks eetfeestijn «RIBBEKES & KIP KERMIS» op VRIJDAG 23 FEBRUARI 2018 vanaf 18 uur in de gemeentelijke feestzaal, 33 Koning Albertlaan. Wij hopen er u te ontmoeten en samen een gezellige feestavond door te brengen. **Rés. : 0474/71.44.50**

Marc Hermans, Conseiller Communal

BERCH'M

PS



Nous souhaitons une heureuse année à tous les Berchemois

L'année 2017 écoulée, c'est l'occasion de faire un premier bilan mais aussi de se projeter dans l'avenir et de prendre de bonnes résolutions pour l'année qui débute.

2017 aura connu ses hauts et ses bas.

Au niveau positif pour Berchem-Sainte-Agathe, on notera évidemment l'ouverture de **l'école secondaire francophone « Plurielle »** tant attendue. Il y a aussi le refinancement de la commune par la Région, avec la nouvelle Dotation Générale aux Communes, qui donne un bol d'air financier et permettra de réaliser de nouveaux projets pour les Berchemois. Soulignons aussi la belle initiative **« Schweitz'Air »** portée par des jeunes berchemois. Notons aussi le **« Job Day »**, que le PS avait proposé dès mars 2014, qui aura enfin été organisé. Enfin, au niveau du PS berchemois, les deux achats groupés de fournitures scolaires et d'énergie ont connu de très beaux succès et permis de substantielles économies à de nombreux habitants de la commune.

Au niveau négatif, sans conteste on pense aux difficultés occasionnées par les travaux du **bassin d'orage** près de la ferme Pie Konijn. C'est tout un quartier qui se sent oublié par les autorités communales et livré à lui-même face aux désagréments. Il y a l'échec de la **politique du logement** avec des projets non aboutis à la Cité moderne. La question du tracé du **bus 20** fait aussi couler beaucoup d'encre, avec le Comité de quartier « Basiliq » qui s'est fortement mobilisé. Pointons

aussi **l'inversion malheureuse du sens unique de l'avenue Gisseleire Versé**, qui aura causé des problèmes de circulation durant de nombreux mois, heureusement abandonnée maintenant grâce à la mobilisation des riverains.

Ces nombreux dossiers en souffrance ont souvent un point commun : le sentiment de passivité de la commune et le manque d'empathie. **C'est une critique récurrente des Berchemois : l'absence d'écoute et de dialogue de la majorité communale CDH/CD&V et MR.**

C'est pour cette raison que le PS souhaite consulter et associer les Berchemois sur l'avenir de notre commune à travers une grande enquête. **Nous avons développé un site internet à cet effet <https://fr.surveymonkey.com/r/AvenirdeBerchem2018>.** Nous espérons que vous serez nombreux à donner votre avis !

2018 sera une année importante. Puisse-t-elle être l'année qui verra aboutir de nombreux projets pour tous les Berchemois et **que chacun puisse vivre dignement dans un cadre agréable et chaleureux.** Puisse-t-elle également vous apporter le bonheur, la santé et la prospérité pour vous et vos proches.

La solidarité, on y gagne tous !

Yonnec Polet,
conseiller communal

Un p'tit coup d'œil dans le rétro

Depuis de longues années maintenant, j'ai eu le plaisir de présider le Centre culturel de notre commune. Si tout ne s'est pas déroulé aussi parfaitement que souhaité, je suis fier d'avoir pu contribuer à faire de ce centre un véritable outil au service des gens, pour soutenir et développer des cultures. J'ai toujours eu à cœur de soutenir une équipe qui effectue un gros travail pour réunir les gens et les associations, pour proposer des actions qui aident à imaginer et construire un monde mieux réfléchi et plus partagé. Le Conseil d'administration est composé de personnes représentant des associations ou détenant un mandat politique qui se sont fortement investies bénévolement à mes côtés. Ce Conseil et les communes concernées ont toujours cherché les moyens de donner à cette équipe les ressources les plus adéquates possibles à ces ambitions. Après un travail de longue haleine pour rencontrer et réunir les responsables des deux et des quatre communes voisines, je suis heureux de voir se concrétiser aujourd'hui l'extension des actions

du « nouveau centre culturel » aux deux communes de Berchem et de Koekelberg ainsi qu'une collaboration soutenue avec les Centres culturels de Jette et de Ganshoren. Ces négociations, préparations ainsi que le travail d'animation intense des équipes permettra désormais aux citoyen-ne-s de ces communes de prendre part à des projets plus variés et plus ambitieux. Ainsi, parfois, malgré un climat souvent maussade, un regard dans le rétroviseur autorise quelques satisfactions et le renforcement d'une conviction forte pour continuer à se mobiliser et agir pour accueillir encore plus de personnes et leurs cultures dans ce magnifique projet partagé avec l'ensemble des forces vives, politiques et culturelles de nos communes.

Merci et bienvenue à chacun-e dès demain.

Christian BOUCQ,
conseiller communal

Tijd voor verandering



Over minder dan een jaar zijn er verkiezingen voor een nieuwe gemeenteraad. U krijgt als burger de gelegenheid om u uit te spreken over het toekomstige beleid. Laat die kans niet onbenut. Want Berchem wordt met veel uitdagingen geconfronteerd. De grootstedelijke problemen vergen een sterker veiligheidsbeleid. De mobiliteitsproblemen in onze gemeente zijn nu al gigantisch. De druk op de groene ruimte neemt toe. De lokale handel versmacht. Het onderwijs kampt met capaciteitsproblemen. Kortom, het is dringend tijd om een versnelling hoger te schakelen. Kies daarom voor een vernieuwend beleid én voor daadkracht.

Luc Demullier, Gemeenteraadslid



Festi Nomade

1082 Sint-Agatha-Berchem
Berchem-Sainte-Agathe

Zondag - Dimanche

4/02/2018

Familietheaterfestival
Festival de spectacles
jeune public

www.berchem-brussels
jeunesse.jeugd@berchem-brussels
02/563.59.20

